NAVIRES ET CARGAISONS RETOUR DE L'INDE EN 1518

Caderno dos ofiçiaes da India da carreguaçam das naos que vieram o anno de b^c^xbiij

INTRODUCTION, ÉDITION ET INDEX

par

GENEVIÈVE BOUCHON

SOCIÉTÉ D'HISTOIRE DE L'ORIENT
PARIS

ISBN 2-902558-03-1

INTRODUCTION

A notre connaissance, il ne subsiste que deux inventaires complets des cargaisons rapportées de l'Inde dans le premier quart du XVIe siècle. Conservés sous des cotes différentes à la Torre do Tombo de Lisbonne, ils ont la particularité d'avoir été tous deux rédigés sous l'autorité de Lopo Soares de Albergaria. Le premier, que nous avons récemment édité [1], est relatif à l'expédition conduite en Inde en 1504-1505 par ce capitaine; le second, que nous publions aujourd'hui, fut achevé à Cochin sous le gouvernement de ce même Lopo Soares en janvier 1518 et entériné à Lisbonne en décembre 1519 [2].

Les deux documents furent composés de manière identique, l'énumération des produits transportés précédant la liste de tous les particuliers qui étaient autorisés à participer aux profits de l'expédition sous forme de licences d'importation de poivre *(quintaladas)* variables selon les fonctions et le statut de chacun. L'inventaire de 1505 ne donnait, pour une escadre de treize voiles, que des renseignements sommaires, tandis que le *Caderno* de 1518, qui ne porte que sur six navires, consigne une multitude d'informations. Outre la nature et le tonnage de la cargaison de la Couronne et des marchands, il nous livre le détail des épices chargées à titre de *quintaladas*, *câmaras* et autres *liberdades* et nous donne pour la première fois les moyens d'évaluer celles-ci avec exactitude. Près de trois cents participants sont en même temps dénombrés avec leurs états de service, plus de quarante navires sont mentionnés, parfois avec les noms de leurs capitaines et de certains membres de leur équipage. Alors que l'inventaire de 1505 avait pour intérêt d'être le premier témoin du commerce du Malabar, la valeur de celui de 1518 se mesure au nombre et à la diversité des données qu'il apporte à l'histoire de l'Empire portugais. C'est un document exemplaire du régime en usage vingt ans après la «découverte» de l'Inde.

---

1 G. Bouchon, *L'inventaire de la cargaison rapportée de l'Inde en 1505*, dans *Mare Luso-indicum*, vol. 3 (1976), p. 101-136.

2 Caderno dos ofiçiaes da India da carreguaçam das naos que vieram o anno de b^c^xbiij, TdT, Núcleo Antigo, n.º 705.

I. *Les naus da carga*

Les chroniques passent rapidement sur le départ des *naus da carga* pour le Portugal au début de 1518 [3]. Seule une lettre de Lisbonne reçue à Venise au cours de l'été suivant précise qu'elles étaient au nombre de six et donne une estimation approximative de leur cargaison [4]. Notre inventaire est donc la seule source qui révèle la composition de cette escadre et la nomenclature des produits qu'elle transportait.

La surveillance des opérations de chargement fut assurée par D. Aleixo de Meneses. Commencées à Cochin en novembre 1517, quelques semaines après le retour de l'expédition de Lopo Soares en Mer Rouge, elles furent poursuivies à Kollam en décembre et terminées à Cochin le 11 janvier 1518. Le *Nazaré*, le *Madanela*, le *Santa Catarina de Monte Sinai*, le *Piedade*, le *Serra* et le *Santo Antônio* appareillèrent alors tour à tour pour Lisbonne, chargés de poivre et d'épices ainsi que de bois précieux, de soie, de laque, de drogues et de parfums. Si l'on en croit Corsali, ils jaugeaient chacun de 800 à 1000 *botte* (400 à 500 tonneaux), sauf deux d'entre eux qui atteignaient 2000 *botte* (1000 tonneaux), et que l'on peut reconnaître pour le *Nazaré* et le *Santa Catarina de Monte Sinai* [5]. Notons cependant que les chiffres de l'inventaire n'autorisent qu'une approximative estimation de la capacité réelle des navires, les totaux ne tenant pas compte de tout ce qui fut chargé hors taxes, notamment dans les coffres des navigants.

Nous donnons ci-dessous quelques précisions sur chacun de ces bâtiments, qui seront suivies de l'analyse de la cargaison de la Couronne et des marchands, à l'exclusion de celle des particuliers que nous étudierons plus loin.

NAZARÉ

Deux *Nazaré* croisaient dans l'Océan Indien à cette époque. L'un participa à l'expédition de Mer Rouge avec D. Diogo da Silveira pour capitaine; l'autre, dont il s'agit ici, avait quitté Lisbonne sous le commandement de João da Silveira en 1516. Il dut hiverner en Mozambique avant de gagner

---

[3] Castanheda, IV/26, p. 420; Góis, IV/27, p. 69; Correia, II/2, p. 536.

[4] Sanuto, vol. 25, p. 594-595.

[5] Castanheda, IV/25, p. 419; Andrea Corsali à Lorenzo de 'Medici, de Cochin (datée du 18.IX.1517, mais terminée probablement en janvier 1518) dans Ramusio, f. 203b. Notons que Quirino da Fonseca (p. 236) donne une date erronée (1519) pour le retour de cette escadre, qui toucha Lisbonne le 19 juin 1518 (Sanuto, *ibid.*). L'estimation de la capacité des navires donnée par Corsali est très approximative, une autre source mentionne que le *Santa Catarina de Monte Sinai*, par exemple, ne jaugeait que 800 *toneis* (Correia, II/2, p. 488). Selon M. Magalhães Godinho, 2 *botte* = 1 *tonel* (*Os Descobrimentos e a economia mundial*, Lisboa, 1963, vol. II, p. 79) cette mesure de capacité correspondant à la tonne, mesure de poids (*ibid.*, p. 81).

l'Inde en août 1517 où il participa à la défense de Goa alors assiégée. Il repartit en janvier 1518 avec le même capitaine et le même *feitor* [6].

Capitaine: João da Silveira
Feitor: Fernão Rodrigues de Castelo Branco
Ecrivain: Pero de Aveiro
Pilote: Gil Cardoso
Mestre: Luís Afonso [7].

MADANELA

Le *Madanela,* qui appartenait à D. Nuno Manuel [8], vint très probablement en Inde en 1517 avec Fernão de Alcáçova dont l'escadre comptait un navire armé par ce personnage [9]. Le fait qu'un bâtiment du même nom ait quitté le Portugal en 1508 dans l'armada de Jorge de Aguiar, puis en 1512 dans celle de Jorge de Melo ne nous autorise nullement à leur attribuer une identité commune [10]. Mais on peut reconnaître le *Madanela* dans le navire uniquement chargé de poivre annoncé par le correspondant de Sanuto, et qui arriva le dernier à Lisbonne en 1518 [11].

Capitaine et feitor: Diogo Calvo
Ecrivain: Bastião da Costa [12].

SANTA CATARINA DE MONTE SINAI

Construit à Cochin sous le gouvernement de Afonso de Albuquerque, le *Santa Catarina de Monte Sinai* jaugeait 800 *toneis* et appartenait à la Couronne [13]. Il participa à l'expédition de Lopo Soares en Mer Rouge en 1517 sous le commandement de D. Aleixo de Meneses [14]. Après avoir regagné Lisbonne en 1518, il repartit en Inde l'année suivante avec Pero da Silva pour capitaine [15].

Capitaine: Lopo de Brito
Feitor: Simão do Amaral
Ecrivain: Valentim de Santa Maria [16].

---

[6] Sur l'identification de ces *Nazaré,* cf. A. Kroell, *L'expédition de Lopo Soares en Mer Rouge (1517),* dans *Mare Luso-indicum,* vol. 5 (1978); Castanheda, IV/25, p. 418.
[7] *Caderno,* f. 3a, 7b, 10b, 11a.
[8] *Caderno,* f. 11b.
[9] Castanheda, IV/26, p. 420; Correia, II/2, p. 531.
[10] Quirino da Fonseca, p. 225.
[11] Sanuto, vol. 25, p. 595.
[12] *Caderno,* f. 11b.
[13] Correia, II/2, p. 488.
[14] A. Kroell, *l.c.*
[15] Correia, II/2, p. 575; Quirino da Fonseca, p. 258.
[16] *Caderno,* f. 12a.

PIEDADE

Plusieurs navires de ce nom sont signalés dans les années 1515-1519, dont un dans l'armada de António de Saldanha. Etait-ce celui qui appartenait à l'armateur Duarte Tristão et que commandait alors Alonso Henriques [17]? Ce même capitaine dirigeait le *Piedade* de la flotte de retour de 1518, ce qui permet de supposer, mais non d'affirmer, qu'il s'agissait là d'un seul et même bâtiment. Chargé à Kollam par les soins d'Eitor Rodrigues, puis à Cochin, sa cargaison fut entièrement pesée selon le système du *peso velho* [18].

Capitaine: Alonso Henriques
Pilote et feitor: Antão Vaz
Ecrivain: Bastião Mendes
Mestre: Diogo Fernandes
Contramestre: Gonçalo Pires [19].

SERRA

Le *Caderno* précise que ce navire faisait partie de l'armada de António de Saldanha [20] qui partit de Lisbonne en 1517. Aucun indice ne permet de le rapprocher des bateaux du même nom signalés en Inde en 1512-1513 et qui sont cités dans notre document [21]. Comme le *Piedade,* le *Serra* fut chargé à Kollam, puis à Cochin, dans les mêmes conditions.

Capitaine: Simão Guedes
Pilote et feitor: Gonçalo Álvares
Ecrivain: Francisco Lopes
Contramestre: Diogo Vaz
Condestabre: Vasco Anes [22].

SANTO ANTÓNIO

Au début du XVIe siècle, les bateaux placés sous l'invocation de *Santo António* étaient légion. Aussi, pour tenter de reconnaître celui qui partit de Cochin pour Lisbonne avec la flotte de retour de 1518, nous limiterons-nous aux informations données par le *Caderno* lui-même. Nous savons ainsi que le *Santo António* appartenait au Roi et qu'il était venu en Inde en

---

17 Castanheda, IV/26, p. 420; Correia, II/2, p. 531-532. Cf. aussi Q. da Fonseca, p. 241-242.
18 *Caderno,* f. 23a.
19 *Ibid.,* f. 23a-b.
20 *Ibid.,* f. 27a.
21 *Ibid.,* f. 6b, 25b. Cf. aussi Q. da Fonseca, p. 255-256.
22 *Caderno,* f. 27a.

1517 avec D. Tristão de Meneses dans l'armada de António de Saldanha [23]. Mais certains indices, bien fragiles il est vrai, laissent penser qu'il s'agit là du *Santo António* de Chelas. D'abord parce que Gaspar Pereira, qui commandait un navire de ce nom en 1512, fait l'objet d'une note particulière précédant immédiatement l'inventaire de celui de 1518 [24]; ensuite parce que nous retrouvons en Inde au début de 1520 un *Santo António* de Chelas, capitaine Francisco da Cunha, qui participa à l'expédition de Diogo Lopes de Sequeira en Mer Rouge et qui devait appartenir au Roi, puisqu'il n'était pas reparti au Portugal avec l'escadre des marchands [25]. On peut aussi noter qu'en 1518, le maître du navire se nommait Rodrigo Afonso Chelas [26].

Capitaine: Francisco de Sousa
Pilote et feitor: Nuno de Álvares
Ecrivain: Nuno Matela
Mestre: Rodrigo Afonso Chelas
Contramestre: Francisco Fernandes
Condestabre: Ricardo de Olanda [27].

CARGAISON DU NAZARÉ [28]

Poivre: 2785 *bahar* 6 *faraçolas* 1/2 = 463 121, 55 *kg*.

Produits	*Quantité*	*quintais*	*arrobas*	*arrateis*	*onças*	*kilogrammes*
Santal rouge	147 pièces	56				3 290, 112
Laque	307 balles	294	3	15		17 324, 031
Soie de Chine	25 balles	22	3 1/2			1 343, 952
Encens	18 balles	24		19		1 418, 769
Casse	8 balles	13	1	16		785, 808
Myrrhe	3 balles	5	1	2		309, 366
Nard	3 balles	7	1	10		430, 542
Turbith	2 balles	1	3	24		113, 832
Palha de Meca	1 balle		3			44, 064
Clous de girofle	63 sacs	46		8		2 706, 264
Macis	8 balles	5	2	24		334, 152
Musc	916 vessies			52	7	24, 064

23 *Ibid.*, f. 32a-b.

24 *Ibid.*, f. 31a.

25 Correia, II/1, p. 289, II/2, p. 574-578; Q. da Fonseca, p. 165.

26 *Caderno*, f. 33b-34a.

27 *Ibid.*, f. 31b.

28 Le rédacteur du *Caderno* a pris soin de préciser que le chargement avait été calculé selon le système du *peso novo* (1 *quintal* = 58 kg, 752, cf. f. 3b), sauf pour le poivre, pesé en *bahar* de Cochin et de Kollam, évalué à 3 *quintais* 30 *arrateis* de *peso velho* (f. 27a). Ce même *bahar* est estimé à 166 kg, 272 par R. J. de Lima Felner, qui a édité le *Lyvro dos pesos da Índia portugueza*, d'António Nunes, dans *Subsídios pera a História da Índia portugueza*, Lisbonne, 1868. Rappelons que chaque *bahar* contenait 20 *faraçolas* et chaque *faraçola* 100 *fees*, tandis que le *quintal* portugais contenait 4 *arrobas* et chaque *arroba* 32 *arrateis*.

CARGAISON DU MADANELA [29]

Poivre:	826 *bahar* 8 *faraçolas*	= 137 407, 17 *kg.*

CARGAISON DU SANTA CATARINA DE MONTE SINAI [30]

Poivre:	2 821 *bahar* 1/2	= 469 136, 44 *kg.*
Laque: 157 balles	68 *bahar* 14 *faraçolas* 97 *fees*	= 11 430, 638 *kg.*

Produits	*quantité*	*quintais*	*arrobas*	*arrateis*	*kilogrammes*
Santal rouge	61 pièces	24			1 410, 048
Clous de girofle	68 balles	48	3	28 1/2	2 877, 241
Maçis	15 balles	11		13	652, 239
Encens	14 balles	19	3	21	1 169, 991
Myrrhe		6	1	4	369, 036

CARGAISON DU PIEDADE [31]

Produits	*quantités*	*bahar*	*faraçolas*	*fees*	*kilogrammes*
Poivre		1 847	1 1/4		307 114, 76
Laque	108 balles	94	12	40	15 729, 644
Bois brasil	174 pièces	5	16 1/2		968, 510
Cannelle	16 balles	6			
	+ 1 ballot		5 1/2		1 043, 353

CARGAISON DU SERRA [32]

Poivre		2 360	6	18	392 453, 23
Laque	10 balles	5	18 1/2		985, 15
Cannelle	16 balles	1	15		298, 467

29 *Caderno*, f. 11b.
30 *Ibid.*, f. 12a.
31 *Ibid.*, f. 23a-b.
32 *Ibid.*, f. 27a-b.

CARGAISON DU SANTO ANTÓNIO [33]

Poivre:	2 163 *bahar* 1/2		= 359 729, 46 *kg*
Santal rouge: 352 pièces	140 *bahar*		= 23 278, 08 *kg*
Laque: 84 balles	41 *bahar*	6 *faraçolas*	= 6 867, 03 *kg*
153 balles	240 *quintais*	13 *arrateis*	= 14 106, 44 *kg*

Produits	*quantités*	*quintais*	*arrobas*	*arrateis*	*kilogrammes*
Casse	15 balles	28	2		1 645, 974
Soie de Chine	24 balles	22	1	20	1 316, 412
Cornalines	10 caisses	14 1/2			851, 904
Musc	992 vessies (2 jarres)			56 1/2	25, 933

Les imprécisions du texte ne permettant pas de déterminer la part de la Couronne et celle des marchands, nous donnerons ici le total de leurs cargaisons par produit.

Produits	*kilogrammes*
Poivre	2 128 962, 400
Girofle	5 583, 505
Cannelle	1 341, 820
Maçis	986, 391
Laque	66 442, 929
Encens	2 588, 760
Soie	2 660, 364
Myrrhe	678, 402
Bois brasil	968, 510
Santal rouge	27 978, 240
Nard	430, 542
Casse	2 431, 782
Turbith *(ipomoea turpithum)*	113, 832
Musc	49, 997
Palha de Meca (andropogon schaenanthus)	44, 064
Cornalines	851, 904
Total: 2 242 112 *kg* Soit 2 242 *tonnes.*	

La lettre transcrite par Sanuto compte en *cantari* cette même cargaison mais n'autorise qu'une comparaison grossière, le poids du *cantar* tel que l'évaluaient alors les Vénitiens n'étant pas spécifié dans le contexte. Une

[33] *Ibid.*, f. 33b-34a.

assimilation avec le *quintal* portugais serait par ailleurs faussée par les différents systèmes de *peso velho* et de *peso novo* dont on tient trop rarement compte lorsque l'on tente d'établir des statistiques pour cette époque [34].

Produits		*cantari*
Poivre		375 750
Gingembre		2 470
Girofle		186
Cannelle		315 1/2
Maçis		18 1/2
Laque		860
Encens		43
Soie		22 1/2
Myrrhe		11
Bois brasil		15
Santal rouge		89
Nard		7
Casse		13
Turbith		3
Musc (du Roi)	916 vessies	
(des marchands)	816 vessies	

II. *Les participants*

L'inventaire de 1518 est sans doute le dernier témoin du régime généralisé des *quintaladas* de l'Inde. En promulgant l'*alvará* du 17 août 1517 [35], D. Manuel décidait de mettre fin à une institution grâce à laquelle ceux qui l'avaient servi outre-mer avaient jusque-là participé aux profits du commerce des épices.

[34] Sanuto, vol. 25, p. 594-595. On peut constater que la liste des marchandises est exacte, bien que le gingembre ne figure dans le *Caderno* qu'au titre des particuliers, et que les cornalines, ainsi que la *palha de Meca*, soient passées sous silence par le correspondant cité par Sanuto. Le *cantar* portugais est estimé à 50,100 kg par M. F. Lane d'après des sources vénitiennes sans préciser si ces dernières tiennent compte des deux systèmes en usage (*Navires et constructeurs à Venise pendant la Renaissance*, Paris, 1965, p. 238), lesquels accusent une différence de plus de 7 kg par *quintal*. Il ressort du total donné par M. Magalhães Godinho d'après le texte de Sanuto (40 585 *quintais* d'épices sans compter le chargement de poivre du dernier navire qui était alors seulement annoncé (*Os Descobrimentos*, II, p. 81), que le *cantar* avait une valeur égale à celle du *quintal*. Mais il en donne une estimation différente de celle de Lane (51, 405 kg pour le *peso velho*, dans *Les Finances de l'Etat portugais des Indes orientales au XVIe et au début du XVIIe siècle*, Paris, 1958, dactylographié, p. 469).

[35] *Regimento das Casas da India e Mina (1509)*, éd. Damião Peres, Coimbre, 1947, p. 131-137.

Dès les premières années du siècle, ce système avait été conçu pour compenser le monopole royal du poivre en créant une association entre le Roi et ses sujets [36]. Celui qui embarquait pour l'Inde recevait, outre sa solde et son allocation de vivres, une *quintalada* ou licence d'importation qui lui permettait de faire entrer au Portugal, à ses frais, une certaine quantité de poivre — et plus exceptionnellement d'autres épices — pour la négocier à son profit. Entre autres avantages, ces dispositions légales limitaient l'extension des réseaux de contrebande.

Le montant des *quintaladas* était fixé par *alvará* du *capitão-mor* de chaque expédition ou par le Roi lui-même lorsqu'il s'agissait de personnages d'importance. Les capitaines, pilotes, maîtres et écrivains de navire pouvaient aussi disposer d'une cabine *(câmara)* ou de la moitié, pour entreposer leur cargaison personnelle. En principe, avant de quitter Lisbonne, chacun payait sa part en espèces aux fonctionnaires de la *Casa da Índia.* Au retour, ceux-ci se chargeaient de revendre la totalité de la cargaison de poivre achetée en Inde au nom de tous par le *feitor* royal et remettaient à chacun son dû. Les taxes devaient alors être acquittées au service des douanes, les *quintaladas* et *câmaras* étant soumises à trois régimes différents selon le statut de leur bénéficiaire. L'impôt le plus courant était *de quarto e vintena,* c'est-à-dire de 25% + 5%; d'autres participants étaient au *partido do meio* et devaient remettre aux préposés du souverain la moitié de la valeur de leurs marchandises; d'autres encore étaient imposés au bon plaisir du Roi «que el-Rey houver por bem» [37]: trois formules qui apparaissent maintes fois dans le texte du *Caderno.*

La lecture de ce document ne permet pas de fixer la valeur des licences d'importation dans la hiérarchie militaire et administrative, mais seulement de relever quelques règles générales. Ainsi, un homme d'armes pouvait investir pour deux *quintais* par an et demi, un artilleur deux par an, le *comitre,* le tonnelier et le cuisinier trois, le médecin quatre et demi, le *mestre da ribeira* dix, un *alcaide-mor* de forteresse trente, un secrétaire du *capitão-mor* quarante [38]. Certaines de ces licences paraissent dérisoires eu égard à l'importance des fonctions de ceux qui en étaient bénéficiaires: les pilotes, par exemple, n'avaient que quatre *quintais* et demi de *quintalada* mais disposaient en outre de quarante *quintais* de *câmara* et de cinq de *feitor* lorqu'ils assumaient aussi cette tâche [39]. De même, vingt ou trente *quintais* étaient attribués aux capitaines, auxquels s'ajoutaient les quelque cent dix *quintais* de leur *câmara* [40]. Un

---

[36] La présence de *quintaladas* est signalée dès 1503 par Matteo da Bergamo, dans Peragallo, *Viaggio di Matteo da Bergamo in India sulla flotta di Vasco da Gama (1502-1503), Studi bibliografici e biografici sulla storia della geografia in Italia,* Rome, 1875, p. 128.

[37] V. Magalhães Godinho, *Os Descobrimentos, o.c.,* vol. II, p. 82-100. Le *Caderno* témoigne que de pieuses fondations bénéficiaient aussi de *quintaladas,* souvent par donation (sanctuaires de Belem, Estremoz, Lamego, Tavila).

[38] *Caderno,* f. 5b et *passim,* 7a et *passim,* 10b, 13a, 21a, 5b-6a, 16b, 19a.

[39] *Ibid.,* f. 7b, 9b, 29b et *passim.*

[40] *Ibid.,* f. 32b.

écrivain de navire, en revanche, ne totalisait que vingt-trois *quintais* de *câmara e quintalada*, un *mestre* quatre et demi de *quintalada* et quarante-cinq de *câmara* [41].

Un capitaine de forteresse avait licence pour deux cents ou deux cent cinquante *quintais* par an pour des places importantes comme Cananor et Cochin, mais seulement vingt-cinq pour Banastarim [42]. L'ambassadeur d'Ormuz en percevait soixante, le Gouverneur Lopo Soares six cents [43]. Rapprochées d'autres sources, ces informations révèlent que les *quintaladas* n'étaient pas fixées de manière définitive: ainsi, Fernão Peres de Andrade, qui avait droit à quarante *quintais* en 1513, s'en voyait allouer soixante en 1517 [44]. Nous citerons pour exemple les *quintaladas* de quelques personnages célèbres: vingt *quintais* d'épices diverses pour Tomé Pires, *ao meio;* trente *quintais a quarto vintena* pour D. João da Silveira; deux cent cinquante *ao meio* pour D. Goterre de Monroi, cent cinquante *ao meio* pour D. Aleixo de Meneses, cent *ao meio* pour Manuel de Lacerda [45].

Au cours de la première décennie du XVIe siècle, le volume des *quintaladas* était si considérable qu'il dépassait parfois celui de la cargaison royale [46]. En 1510, de premières mesures avaient été prises, qui limitaient le nombre des bénéficiaires de cette institution aux cadres du personnel navigant [47]. Ces dispositions, prises alors pour trois ans, furent-elles reconduites? Le *Caderno* démontre que non seulement les *alvarás* promulgués antérieurement à cette date demeurèrent en vigueur, mais aussi que sur toute la hiérarchie, les marins, militaires et fonctionnaires continuèrent à en exploiter les profits [48].

Par *alvará* du 17 août 1517, les *quintaladas* et *câmaras* furent supprimées et remplacées par des annuités en espèces. On pensait ainsi éviter

---

41 *Ibid.*, f. 33a-b, 19b, 24a.

42 *Ibid.*, f. 5b, 6a, 13b.

43 *Ibid.*, f. 22b, 10b. Rappelons que l'ambassadeur d'Ormuz s'était converti au christianisme au cours de son séjour au Portugal.

44 Albuquerque à D. Manuel, de Cananor, 3.XII.1513, *CA*, I, p. 193; *Caderno*, f. 4b.

45 *Caderno*, f. 8a-b, 13b, 28a. Le traitement particulier de Gaspar Pereira fait l'objet d'une note spéciale, f. 31a.

46 V. Magalhães Godinho, *Os Descobrimentos, o.c.*, vol. II, p. 90.

47 Decrarações que foram no rregimento de Lourenço Moreno, *CA*, III, p. 205-207. *Cf.* aussi, L. F. de Carvalho Dias, *Ordenações da India* dans *Garcia da Orta* (1956), p. 229-245.

48 Selon Corsali, les *naus de carga* de 1518 emportèrent «infiniti ricchezze d'huoi particolari» (Andrea Corsali à Lorenzo de 'Medici, *l.c.*, f. 203b). On ne peut faire état du poids des *quintaladas* de 1518, le *Caderno* ne mentionnant pas le système pondéral qui fut alors utilisé, alors qu'il précise celui de la cargaison royale (*vide supra*, p. IX, n. 28). Mais si l'on admet que le *peso velho* était généralement en usage pour le poivre, on peut évaluer à quelque 301 tonnes le total des *quintaladas*, soit: *Nazaré*, 113, 822 t.; *Madanela*, 0, 885 t.; *Santa Catarina de Monte Sinai*, 124, 437 t.; *Piedade*, 21, 453 t.; *Serra*, 40, 378 t.; *Santo António*, 20, 598 t. Ces chiffres n'ont qu'une valeur approximative, car on ne peut écarter l'hypothèse que la cannelle et autres épices figurant à titre de *quintaladas* aient été pesées selon le système du *peso novo*.

les abus et les spéculations engendrés par l'ancien système, mais aussi épargner aux bénéficiaires les longs retards d'acheminement et de vente de leur cargaison personnelle. Outre cette rétribution, chacun était autorisé à rapporter d'Orient le contenu d'un certain nombre de caisses *(caixas)* à condition de ne pas y entreposer de marchandises prohibées. La taille et la capacité des *caixas* étaient limitées, et le traitement des membres de l'équipage variait selon le tonnage de leur navire. Un Gouverneur percevrait désormais 5 000 *cruzados* et pourrait disposer de douze caisses; un capitaine de forteresse 600 000 *reis* et six caisses; un *alcaide-mor* 100 000 *reis* et trois caisses; un capitaine de vaisseau 1000 *cruzados* par voyage et six caisses; le maître et le pilote d'un bâtiment jaugeant au moins quatre cents *toneis* recevraient chacun 300 *cruzados* et auraient droit à deux caisses, deux esclaves et deux tonneaux de vin; l'écrivain de navire avait 50 000 *reis* et deux caisses [49].

Bien que l'*alvará* du 17 août n'ait pas encore atteint les rivages de l'Inde à la fin de 1517, il semble que l'on ait senti venir le vent car bien des situations, datant parfois de 1507, furent alors régularisées; trop tard, certes, pour tous ceux qui avaient depuis lors trépassé, et dont la part fut le plus souvent rachetée. Le *Caderno* donne maint exemple de cession de *quintaladas,* dont usaient aussi ceux qui n'avaient pas les moyens d'investir. Ces tractations engendraient parfois des opérations comptables fort complexes que nous signalons à l'attention des spécialistes de l'histoire financière.

Le dénombrement des *quintaladas* de poivre chargé à bord de chacun des six navires est accompagné de précieux renseignements sur les bénéficiaires. Plus de trois cents personnages sont ainsi recensés, dont soixante-trois capitaines, quatre-vingt-seize artilleurs, dix-neuf hommes d'armes. Chacun d'eux est présenté par son nom, avec ses fonctions, la mention de l'armada qui le conduisit en Inde, la durée de ses services, ses éventuelles mutations. Quelquefois, l'inventaire révèle des détails plus personnels, la nationalité (flamande, allemande, gênoise ou française), les liens de parenté (celle des Perestrelo, des Teles Barreto) [50], quelquefois la date exacte d'un décès (João Machado, Duarte Galvão) [51]. En consignant la part des profits attribués à chacun sur toute la hiérarchie administrative et militaire, le *Caderno* éclaire notamment la condition des plus humbles, ceux qui ne pouvaient même pas profiter des faveurs que le Roi croyait leur avoir accordées, et ceux, plus économes ou plus habiles, qui parvenaient à racheter la part de leurs compagnons.

---

49 *Regimento da Casa da Índia e Mina (1509), o.c.,* p. 132, 134. Les *caixas* particulières avaient été exonérées de taxes l'année précédente, TdT, Maço de Leis n.º 38 (12.XII.1516).

50 *Caderno,* f. 25a, 29b, 5b.

51 *Ibid.,* f. 26a, 16b.

III. *Les navires*

Les navires cités dans l'inventaire de 1518 sont beaucoup plus difficiles à identifier que les hommes. Nous en avons vu quelques exemples lorsque nous avons tenté de reconnaître les *naus da carga*. Ceci parce que le même nom était donné à plusieurs bâtiments différents, qui se retrouvaient parfois ensemble dans les eaux de l'Inde. On les différenciait alors en indiquant leur taille *(grande, pequeno)*, leur nature (galée, caravelle), leur origine *(Julioa, Brandoa)* ou en leur attribuant un nom familier — le *Celestina,* par exemple, cité par Dinis Fernandes de Melo, désigne très probablement le *Nunciada* [52]. Aussi, aux quarante-huit noms cités par l'inventaire ne correspond pas un nombre égal de bateaux. La confusion est encore accrue par un manque de précision dans le signalement des navires. On emploie indifféremment *nao* et *navio,* et les caravelles elles-mêmes ne sont pas toujours signalées comme telles. Les embarcations à rames, brigantins et galées, sont généralement plus nettement reconnues.

Au demeurant, les données du *Caderno* projettent un éclairage nouveau sur l'histoire maritime des années 1505-1518. Chaque navire est cité avec le nom du *capitão-mor* de son armada, ce qui permet de reconstituer les flottes des premières années de la *conquista,* en tout ou en partie. Les navires perdus sont mentionnés, quelquefois avec la date de leur naufrage. Pour ne citer qu'un exemple, le brigantin commandé par Gregório de Quadra et capturé à Aden en août 1509 selon Castanheda s'appelait le *Santiago,* et sa mésaventure serait advenue un an plus tôt. Le *comitre* de ce bâtiment, libéré à Zeila en 1517, n'est-il pas justement le João Pires de l'inventaire, qui avait auparavant servi comme *mestre* dans le *São João,* flotte de Pero de Anhaia, et qui déclarait, lors de sa délivrance, être captif depuis neuf ans? [53] Ces informations remettent en question le mouvement des bateaux le long de la côte orientale de l'Afrique et appellent une étude très précise des escadres de Pero de Anhaia, Jorge de Aguiar et Duarte de Lemos.

Nous retrouvons aussi dans le *Caderno* la plupart des bâtiments et des capitaines qui revenaient de la Mer Rouge. C'est ainsi que nous apprenons la date du naufrage d'António Raposo devant Djeddah le 5 avril 1517 et celle de la mort de Lourenço de Cosme, capitaine du *caravelão,* tué à Dahlak le 2 juin de la même année [54]. Une étude minutieuse du *Caderno* permettrait de retrouver la croisière des flottes, de suivre la carrière de certains officiers: Afonso Lopes da Costa, capitaine de l'*Ajuda* dans l'armada de João da Silveira, commanda le *São Mateus* en Mer Rouge [55]; en 1516-1517,

---

52 Dinis Fernandes de Melo à D. Manuel, de Cochin, 2. I. 1518, dans *Alg. Doc.*, p. 408. Le *Celestina* était commandé en Mer Rouge par Francisco de Gá, capitaine du navire que l'auteur du *Caderno* appelle *Nunciada* et ceci aux mêmes dates (f. 15a).

53 Castanheda, II/117, p. 471-472; III/113, p. 279; Correia, II/1, p. 350; *Caderno*, f. 6a.

54 *Caderno*, f. 15b, 30a. *Cf.* A. Kroell, *l.c.*

55 *Caderno*, f. 7b, 22a.

Jorge da Orta fut tour à tour capitaine de la caravelle *Nunciada* et de la galée *Santa Cruz*[56]; en l'espace de huit mois et demi, António Raposo commanda le *Ferros*, puis le *Frol da Rosa*[57]; *feitor* du *Santiago o grande* dans l'armada de António de Saldanha en 1517, Simão do Amaral remplissait les mêmes fonctions, l'année suivante, à bord du *Santa Catarina de Monte Sinai*[58]. Ces quelques exemples témoignent de la mobilité des cadres de la flotte, mais ne suffisent pas pour établir un ensemble cohérent. De même pour le mouvement des navires, que l'on ne peut saisir que par fragments. Telles qu'elles sont cependant, les informations du *Caderno* complètent et corrigent en de nombreux points le répertoire que Quirino da Fonseca avait établi d'après les chroniques et les listes d'armadas composées au XVIIe siècle.

Notre présentation du *Caderno dos oficiais da Índia* ne prétend pas être exhaustive; d'autres enquêtes pourront être suscitées par la variété et la richesse des renseignements qu'il contient. Mais comme tous les documents de ce type, il ne dispense pas de données gratuites. Celles-ci ne prendront tout leur sens que dans le contexte d'autres sources: chroniques, cahiers de recettes de la *Casa da Índia*, rôles de soldes, registres de la Chancellerie, recueils de lettres et de pièces d'archives déjà publiées ou encore inédites.

---

56 *Ibid.*, f. 15a.
57 *Ibid.*, f. 15b, 29b.
58 *Ibid.*, f. 12a, 21b.

AVERTISSEMENT

Malgré quelques lignes pâlies, le *Caderno* ne présente pas de difficultés de lecture insurmontables; mais il a été écrit au fil de la plume et annoté par plusieurs scripteurs, ce qui implique des oublis, des jambages confus, des comptes faux parfois, des abréviations hâtivement tracées que nous avons tenté de restituer tout en respectant les termes mêmes du texte.

Basé sur les seules informations du document, l'index a été composé sous une forme simple, pour une plus grande souplesse d'utilisation. Par ailleurs, la présence de nombreux homonymes nous a mise en garde contre les identifications prématurées (le cas des João Fernandes, par exemple, ne peut être aisément résolu). Aussi les avons-nous distingués par la mention de leur qualification, de leurs fonctions ou de leur condition, et chaque fois que leurs activités, à une même date, nous ont semblé incompatibles. Nous avons présenté les noms portugais sous leur forme actualisée, mais nous avons dû laisser tels quels les patronymes étrangers en raison de leur origine incertaine.

ABRÉVIATIONS BIBLIOGRAPHIQUES

Alg. Doc.: Alguns documentos da Torre do Tombo acerca das navegações e conquistas portuguezas, publ. por Ramos Coelho, Lisbonne, 1892.

CA: Cartas de Affonso de Albuquerque, seguidas de documentos que as elucidam, publicadas (...) sob a direcção de Raimundo António de Bulhão Pato [e de Henrique Lopes de Mendonça], 7 vol., Lisbonne, 1884-1935.

Castanheda: Fernão Lopes de Castanheda, *História do descobrimento e conquista da Índia pelos Portugueses,* éd. Pedro de Azevedo, 4 vol., Coïmbre, 1924-1933.

Correia: Gaspar Correa, *Lendas da Índia,* publicadas (...) sob a direcção de Rodrigo José de Lima Felner, 4 vol. en 8 parties, Lisbonne 1860-1866.

Góis: Damião de Góis, *Crónica do felicíssimo rei D. Manuel,* 4 vol., Coïmbre, 1949-1955.

Quirino da Fonseca: Quirino da Fonseca, *Os Portugueses no mar, Memórias históricas e arqueológicas das naus de Portugal,* Lisbonne, 1926, vol. 1 seul paru.

Ramusio: G. B. Ramusio, *Delle Navigatione e Viaggi,* éd. 1550.

Sanuto: Marino Sanuto, *Diarii* (1496-1533), 58 vol., Venise, 1879-1903.

CADERNO DOS OFIÇIAES DA INDIA DA CARREGUAÇAM DAS NAOS QUE VIERAM O ANNO DE B^{c}XBIIJ

TdT, Núcleo Antigo nº 705

<2a> Tem trymta e seys folhas este espritas e brancas

NAAO NAZARE

<3a> Saber item a naao *Nazare* capitam moor Joham da Sylveira, e feitor Fernão Rodrigues de Castell Bramço e sprivam Pero d'Aveiro de pimenta limpa da tara dous mill e seteçentos e oitemta e çimquo bahareis seis faraçolas e meia.	ij bij^{c}Lxxx bahares bj faraçolas e meia
E de samdollo vermelho çimquoenta e seis quimtaeis pera çemto e quarenta e sete paaos.....	Lbj quintaiz
E de lacar duzemtos e novemta e quatro quimtaeis e tres arrobas e quinze arrateis per trezentos e sete fardos..................................	ij^{c}LRiiij quintaiz iij arrobas xb arrateis
E de seda da China vimte e dous quintaiz tres arrobas e meia per vimte e çimquo ffardos...	xxij quintais iij arrobas e meia
E de inçemço vimte e quatro quimtaeis xix arrateis per dezoyto fardos..........................	xxiiij quintais xix arrateis
E de canafistolla treze quimtaeis e hũa arroba e dezaseys arrateis per oito fardos......	xiij quintaiz j arroba xbj arrateis
E de mirra çimquo quimtaeis e hũa arroba e dous arrateis per tres ffardos....................	b quintaiz j arroba ij arrateis
E de spiquenarde sete quimtaeis j arroba e dez arrateis per tres fardos	bij quintaiz j arroba x arrateis
<3b> E de torbito huum quimtall tres arrobas vimte e quatro arrateis per dous fardos	j quintal iij arrobas xxiiij arrateis
E de palha de Mequa tres arrobas per huum fardo	iij arrobas
E de cravo coremta e seis quimtaeis e oito arrateis per sasemta e tres saquos	Rbj quintaiz biij arrateis

E de maças çimquo quintaiz e duas arrobas e vimte e quatro arrateis per oito ffardos ..... b quintaiz ij arrobas xxiiij arrateis

E d'almizcar çimquoenta e dous arrateis e sete onzas per noveçemtos e dezaseys papos que se pesarom em hũa gara .... Lij arrateis e bij onzas

E todalas cousas que foram pesadas por quimtaeis sam do peso novo e limpas da tara.

Na quall carrega da pimenta vam carregadas estas quimtaladas e as pessoas seguimtes que as avia d'aver pera donaçam de maneira que cada huum vemçeo e vay decrarado.

<4a> Item. Vam carregados na dita naao vimte e tres quimtaeis e vimte e huum arrateis e meio de pimenta, saber seys e meio ao meio e outros a quarto vimtena a estes defumtos abaixo pela maneira que cada huum vemçeo.

Saber, Framçisquo Fernandez bombardeiro da *Madanella* frota de Jorge de Mello tres quimtaeis de quimtalada de huum anno e meio ate fim de setembro de 513.

Item. A Duarte Afonso bombardeiro da *Comçeição* frota de Jorge de Mello tres quimtaeis de huum anno e meio ate fim de mayo de 515.

E ytem. Lionell que veyo bombardeiro na nao de Tristam da Cunha frota de Gonçalo de Sequieira dous quintais e tres arrobas e meia de quimtalada de huum anno e nove meses ate fim de julho de quimhentos e dez a dous quimtaeis e meio por anno e meio.

E a Gomez Martinz que veyo comtramestre da *Camdolla* frota de Fernão Soarez tres quimtaeis e tres arrobas e çimquo arrates e meio de quimtalada de dous annos tres meses e x dias atee fim de novembro de 510 a dous quimtaeis e meio por anno e meio.

E Afonso Pirez d'amtre Douro Minho que veyo gente na frota do Viso Rey e foy per seu alvara acreçemtado por marinheiro de xxbiij de julho de 507 em diante dous quintaiz de huum anno atee fim de novembro de quinhentos e dez a tres quimtaeis por anno.

E a G[uilherm]e Eannes que veyo bombardeiro na *Carvalha* per alvara do capitam moor

dous quimtaeis de quimtalada de huum anno e tres messes e meio ate vimte e sete de janeiro de 512 a dous quimtaeis e meio por anno e meio todos estes açima.

E Framçisquo Diaz homem d'armas que foy de Çide Barbudo seys quimtaeis e meio ao meio de quimtalada de tres annos e tres messes saber do anno de b^{c}bij e oito e x porque o de nove carregou no tempo quamdo foy o Visso Rey.

E porque fazem a ssoma dos ditos vimte e tres quymtaeis e vimte e huum arrateis e meio e vam carregados a custa de ssolldo a Bastiam da Costa que comprou o lugar deles em pregãao e por Pero Lourenço proveador do espritall desta fortaleza, e no tytollo de cada huum fica posta verba e asy do dinheiro que na pimenta e montou .... xxiij quintaiz xxj arrateis e meio

<4b>

Fernão Perez

Item. Vam mais carregados na dita naao a Fernão Perez d'Amdrade capitam moor d'armada que el-Rey noso senhor mandou a Chyna sasemta quimtaeis de pimenta a quarto vintena a custa de seu solldo e de quimtalada de huum anno do primeiro de mayo de 516 ate fim d'abrill de quimhentos e dezasete a rezão de Lx quintaiz por anno como tras d'ordenado per alvara del-Rey noso senhor porque do dito tempo ffoy metido em posse da dita capitanya, em seu titulo fica posta verba do dinheiro que na pimenta montou .... Lx quintaiz

João Fernamdez vão por de Duarte Fernandez

Item. Vam mais carregados na dita naao a Johão Fernamdez (1) bombardeiro que veyo na *Pyedade* ffrota de Johão de Soussa e fiquou qua per alvara do capitam moor que Deus aya, oito quintais e meio de pimenta a quarto vimtena a custa de seu ssolldo e quimtalada de quatro annos e tres messes ate fim de dezembro de quinhentos e dezasete, em seu titulo fica posta verba do dinheiro que na pimenta momtou vaam por de Duarte Fernamdez stprivam desta feitoria que lhos comprou carregados........... biij quintaiz e meio

(1) *Suit rayé:* marinheiro.

A Alvaro de Brito por de Frrançisco d'Aguiar

Item. Vaam mais carregados na dita naao a Alvaro de Brito alcaide moor de Cananoor trimta quimtaeis de pimemta ao meio de quimtalada de huum anno ate ffim de dezembro de quinhentos e dezasete a rezão de trimta quintaiz por anno como tem d'ordenado a custa de seu ssolldo e vaam por de Framçisquo d'Aguiar amo de Joham da Sylveira que lhos comprou carregados, em seu titulo fica posta verba do dinheiro que na pimenta montou .... xxx quintaiz

Mingel de Moura

Item. Mais vam carregados na dita naao a Rodrigo Afonso e Pero d'Olivara ambos defumtos que vierom por homẽs d'Alvaro de Moura na frota de Jorge d'Aguiar nove quimtais de pimenta ao meio de quimtaladas de dous annos e quatro meses a cada huum ate fim de novembro de quinhemtos e e (*sic*) dez a rezão de quatro quintaiz e meio cada huum do dito tempo, os quaeis vam carregados a custa do solldo de Migel de Moura alcaide moor que comprou o lugar deles em pregãao e em seu titulo fica posta verba .... ix quintaiz

<5a>

Belchyor Carvalho

Item. Vam mais carregados na dita naao a estas pessoas abaixo os quimtaeis que cada huum vemçeo e vay decrarado, saber Bras Gomçalvez bombardeiro que veyo em *SSamto Amtonio* da frota de Jorge de Mello quatro quintaiz de pimenta a quarto vimtena de quimtalada de dous anos ate fim de dezembro de 517 .... iiij° quintaiz

Belchyor Carvalho

Item. Vam mais carregados a Joam de Chaveis bombardeiro que vão em *Belem* frota de Cristovão de Brito çimquo quintaiz e tres arrobas de pimenta a quarto vimtena de quimtalada de dous annos e dez meses e meio a fim d'abrill de 517 .... b quintaiz iij arrobas

Belchyor Carvalho

Item. Mais vam carregados a Pero Corrsquo que veyo gente na *Camdona* frota de Fernão Soarez dous quimtaeis e tres arrobas a quarto vimtena e quimtalada de dous annos e sete meses e meio ate fim de novembro de 510 dous quimtaeis e tres arrobas .... ij quintaiz e iij arrobas

vão por de Belchyor Carvalho

Item. Vam carregados a Framçisquo de Samtarem filho d'Afomsso Fernandez que veio gente na *Lionarda* frota de Jorge d'Aguiar tres quimtaeis e duas arrobas a quarto vimtena

de quimtalada de dous annos e oito messes e dez dias ate fim de março de 1510 .... iij quintaiz ij arrobas

Belchyor Carvalho Item. Vam carregados a Johão Fernamdez que veyo bombardeiro na *Piedade* frota d'Amtonio de Salldanha e a Pero Vaaz outrosy bombardeiro que nela veyo e a Pero Fernandez homem sollteiro bombardeiro que veyo na *Serra* desta frota, tres quimtaeis cada huum de quarto vimtena de suas quimtaladas da viagem porque hos que nelas vãao não vemçeem nada, estes xxb quintaiz destas b adyçõeis vam carregados a custa do ssolldo de Bellchyor Carvalho stprivam desta feitoria que lhos comprou carregados .... ix quintaiz

<5b> *Belchyor Carvalho* Item. Vam mais carregados a Jorge Correa portuges bombardeiro que veyo na frota do Marichall pera Urmuz quatorze quimtaeis de pimenta a quarto vimtena de quimtaladas d'oyto annos e ix meses ate fim de dezembro de 517 a dous quintaiz e meio por anno e meio e lhos mandou carregar o capitão moor do tempo atras como aos outros pelos na[m] leixar hirre ter deles necesidade .... xiiij quintaiz e meio

Belchyor Carvalho Item. Vam mais carregados a Alvaro Nuniz que veyo gente no *Rey pequeno* frota de Tristão da Cunha j quintal e hũa arroba e sete arrateis quarto vimtena de quimtalada de huum anno ate fim de novembro de 510 e dous quintaiz por anno e meio .... j quintall j arroba bij arrateis

Belchyor Carvalho Item. Vam a Johão Pirez que veyo gente na *Lonarda* ffrota de Jorge d'Aguiar tres quimtaeis e hũa arroba e vimte e quatro arrateis de quymtalada de dous annos e oyto messes ate fim de novembro de quinhentos e dez e estes xix quimtaeis e xxxj arrateis nestas tres adyçõeis vam carregados a custa de seus soldos e tambem vãao por do dito Belchyor Carvalho que lhos comprou carregados e no titulo de cada huum ffica posta verba do dinheiro que na pimenta montou .... iij quintaiz j arroba xxiiij° arrateis

Alvaro Telez Item. Vãao mais carregados na dita naao a Alvaro Telez capitam de Calecut duzentos e çimquoenta quintaiz de pimenta ao meio de

sua quimtalada deste anno ate fim de dezembro de 517 a custa de seu ssolldo e de Cristovão Bareto seu filho que lhe pera issto emprestou a demasya que lhe faleçem por quanto seu solldo nom abrangya, em seu titulo fica posta verba do dinheiro que na pimenta montou .... ij^c L quintaiz

<6a>

Frrançisco Machado

Item. Vam mais carregados na dita naao a Framçisquo Machado homem d'armas que veyo na frota do Marychall dous quintaiz de pimenta ao meio a custa de seu ssoldo de quimtalada de huum anno ate fim de novembro de 510, em seu titulo fica posta verba do dinheiro que na pymenta montou .... ij quintaiz

A Afonso Nogueira

Item. Vam mais carregados na dita naao Afonso Nogueira alcaide moor de Calecut xxx quintaiz de pimenta ao meio de sua quimtalada deste anno ate fim de dezembro de b^c xbij a custa de seu ssolldo, os quaeis vãao por de Symão da Sylveira capitão de Cananoor que lhos comprou carregados, no titulo do dito Afonso Nogueira ffiqua posta verba do dinheiro que na pimenta montou .... xxx quintaiz

Symão da Sylveira

Item. Vam mais carregados na dita naao a Symão da Sylveira capitam de Cananoor duzentos e çimquoenta quimtaeis ao meio de sua quimtalada deste anno ate fim de dezembro de quinhentos e dezasete a custa de seu ssolldo d'Amtonio Gonçalvez e de Framçisquo Gonçalvez seus criados que lhe pera issto emprestarom a demasya por quanto seu solldo nom abramgia e no tytollo de cada huum ffica posta verba do dinheiro que na pimenta montou................. ij^c L quintaiz

Item. Vam carregados na dita naao a Johão Pirez que veyo mestre do navio *Sam Johão* da frota de Pero d'Anhaya, trimta e tres quimtaeis de pimenta de quymtalada do que começo de tres annos e quatro meses ate fim d'agosto de 508 que o cativarom em Adem no bragamtym *Samtiago*, do qual tempo servyo huum anno e meio no dito navio ate se perder na costa d'alem como qual diz que trazia d'ordenado x quintaiz por anno de Portugall e mais tempo servyo no dito bargamtym ao dito respeito per alvara do Visso Rey, os quaeis vam carregados a custa de seu solldo pera se lhe la descontar a

contya que qua custarom por quanto ele qua nam foy asemtado e os quintaeis serão a quarto vimtena ou ao meio segumdo la amostrar que vem- <*6b*> çeo per seus alvaraes ou provysões que la devem de ser e lhe foram carregados com esta decraração per mamdado de Dom Aleixo capitam moor que amtam era por seu tyo...... xxxiij quintaiz

João Colaço — Item. Vam mais carregados na dita naao a João Colaço que veyo por homem d'armas d'armada de Fernão Soarez tres quimtaeis e vimte e huum arrateis de pimenta ao meio de quimtallada de huum anno e sete messes ate fim de novembro de 508 a custa de seu ssolldo, os quaeis lhe ficarom por carregar porque do anno de b^{c}ix ate fim de novembro de 510 lhe forom carregados n[a] naao *Samta Maria da Serra* o anno de b^{c}xiij de que [fica]m verba posta em seu titulo e assy do dinheiro que se nesta pimenta montou...... iij quintaiz xxj [arrateis]

A João Luys contramestre — Item. Mais vam carregados na dita naao a João Luis comtramestre dela dez quimtais de pimenta a quarto vimtena da camara que trazia d'ordenado nella, e o dinheiro que se na pimemta deles montou lhe foy descontado dos trimta e çimquo mill e novecentos e e (*sic*) vimte e oito reis que trazia per huum alvara del-Rey noso senhor pera lhe nesta feitoria serem pagos e carregados os ditos quintaiz em desconto dela e a demasya lhe foy pago em dinheiro de que deu titulo ao pee do dito alvara que fica ao feitor pera sua conta e no caderno omde a dita camara vinha fica posta verba como a carregou per esta maneira .... x quintaiz

Gonçalo Martinz vāao por de Afonso Gomez — Item. Vam mais carregados na dita naao a Gonçalo Martinz que veio na frota do Viso Rey por de Frrançisco Serrãao dous quintaiz de pimenta ao meio a custa de seu ssolldo de quimtalada de huum anno ate fim de novembro de 510, em seu titulo fica posta verba do dinheiro que na pimenta montou e vam por de Afonso Gomez que lhos comprou por carta de vemda... ij quintaiz

<*7a*> *Fernão Gonçalves do Almyrante Dom Vasço* — Item. Vam mais carregados na dita naao Fernão Gonçalves criado do Almiramte Dom Vasço que veyo nesta armada j quintal e j arroba de pimenta a quarto vintena a custa de seu ssolldo da meia quimtalada da vimda da

naao que veyo Alexamdre Fernamdez outrosy criado do Almirante defumto que trazia d'ordenado na dita naao e vam por do dito por comprar o lugar deles em pregãao, em seu titulo fica posta verba do dinheiro que na pimenta montou .... j quintal j arroba

Fernão Rodriguez — Item. Vam mais carregados na dita naao a Ffernão Rodriguez de Castelbranco feitor della de seys (*sic*) quintaiz de pimenta a quarto e vimtena per esta maneira saber xx de camara que tras per alvara del-Rey noso senhor e tres de quimtallada da viagem da nao e tres quimtaeis de que comprou o lugar deles a Joham Fernandez (1) bombardeiro desta naao, os quaeis quimtaeis e camara vãao carregados a custa do ssolldo do dito Fernão Rodriguez e dinheiro em que todos montou lhe sera la descontado do que tem vençido e ouver d'aver da viagem de seu ordenado como vay decrarado na recadação da dita naao pera lhe la ser feyto o dito desconto .... xxbj quintaiz

João Fernandez — Item. Vam mais carregados na dita naao a Johão Ffernamdez que veyo bombardeiro na naao de Joo Queimado frota de Tristão da Cunha seys quimtaeis de pimenta quarto e vintena de quymtalada de tres annos ate fim de dezembro de 513 a custa de seu ssolldo, os quaeis vam por Dom Goterre capitão de Goa que lhos comprou carregados e no tytollo do dito Johão Fernandez fica posta verba do dinheiro que se na pimenta montou seys quintaiz........ bj quintaiz

Jorge Pirez — Item. Vam mais carregados a Jorge Pirez que veyo piloto em *Samta Crruz* frota de Jorge de Mello seys quintaiz de pimenta a quarto vimtena de quimtaladas de dous annos ate fim de novembro de 517 a custa de seu ssolldo, em seu titulo fica posta verba do dinheiro que na dita pimenta montou .... bj quintaiz

<7b>

Afonso Lopez da Costa — Item. Vam mais carregados na dita naao Afonso Lopez da Costa capitam de *Sam Mateus* xxx quintaiz de pimenta a quarto vintena a custa de seu ssolldo de quimtalada de huum

---

(1) *Suit rayé:* marinhei.

anno ate fim de dezembro 517, em seu titulo fica posta verba (1) do dinheiro que na pimenta montou .... xxx quintaiz

Duarte Coelho

Item. Vam mais carregos (*sic*) na dita nao a Duarte Coelho que veio na frota do Marichall dous quintaiz j arroba e dez arrateis de pimenta ao meio a custa de seu ssolldo de quintalada de huum anno e dous messes ate fim de novembro de 510 e em seu titulo fica posta verba do dinheiro que na dita pimenta montou. ij quintaiz j arroba x arrateis

Criados de Johão da Sylveira

Item. Sam mais carregados na dita naao a seys creados de Johão da Sylveira na pimenta da dita naao xb quintaiz de pimenta a quarto vintena que trouverom d'ordenado de Portugall, saber dous quintaiz e meio a cada huum a Françisco d'Aguiar e Pero d'Alvyto e a Baltesar Fernandez e Manuell Memdez e a Lopo Diniz e a Gomes Ribeiro, os quaes vam carregados a custa de sus (*sic*) solldos e o dinheiro que se na pimenta monta vay pera la ser descontado o que a cada huum ouver como mais o mes de solldo <de> que cada huum reçebeo per mamdado do dito Joham da Sylveira em Moçambique .... xb quintaiz

Afonso Rodriguez patrão

Item. Vam mais carregados na dita naao Afonso Rodriguez que veyo por patrão della que faleçeo em Moçambique çimquoenta e dous quintaiz j arroba de pimenta de quarto vimtena de meia camara e meia quimtalada que nela trazia d'ordenado per alvara del-Rey noso senhor per ele lhe foy carregada pera la serem descontados Riij Lix reis e meio que ha pimenta deles custou e no caderno omde a dita camara vinha que fica posta verba como lhe vão carregados por esta maneira .... Lij quintaiz

Manuell Nuniz

Item. Mais vam carregados na dita naao a Manuell Nuniz que veyo homem d'armas n'armada de Jorge d'Aguiar quatro quintaiz duas arrobas de pimenta ao meio de quimtalada de dous anos e tres meses ate fim de novembro de 510 a custa de seu solldo, em seu titulo fica

---

(1) *Suit rayé:* illisible.

posta verba do dinheiro que na dita pimenta montou .... iiij° quintaiz ij arrobas

<8a> *De Thome Pirez* Item. Vam mais carregados na dita naao ha carrega da canella que veyo este anno [1] pera el-Rey noso senhor a Thome Pirez buticairo xx quintaiz de cannela ao meio de quymtalada do anno de 516 que o anno pasado não foram carregados como o tem per alvara del-Rey noso senhor que hos carrege de quaeis quer drogarias que quiser e vãao carregados a custa de seu ssolldo e em seu titulo fica posta verba do dinheiro que se nele montou .... xx quintaiz

E posto que digam xx quintaiz de canella não carrega mais que dez e os outros dez de laccar e hyrãao a desposyção de que el-Rey ouver por bem porque o alvara diz de drogarias .... xx quintaiz

Rodrigo de Villa Reall Item. Vam mais carregados na dita naao a Rodrigo de Villa Reall que veio gurumente na *Iuda* <frota> de Jorge d'Aguiar tres quintaiz e meio de pimenta a quarto vimtena a custa de seu solldo e quimtalada de dous annos e sete meses ate fim de novembro de 510 e em seu titulo fica posta verba do dinheiro que se na pimenta montou .... iij quintaiz e meio

Bastião Diaz Item. Vam mais carregados a Bastiam Diaaz que veyo bombardeiro na naao *Sam Migell* ffrota de Crisptovão de Brito j quintall e tres arrobas xxj arrateis de pimenta e quarto vintena de quimtalada d' onze meses e meio ate fim de dezembro de quinhentos e dezaseete a custa de seu ssolldo, em seu titulo lhe fica posta verba do dinheiro que na pimenta montou...... j quintall e iij arrobas xxj arrateis

Alvaro Diaz Item. Vam mais carregados na dita naao Alvaro Di[a]z que veyo bombardeiro na naao *Sam Giam* n'armada de Lopo Soarez j quintall e iij arrobas xxj arrateis de quimtalada de omze messes e meio a quarto vimtena ate fim de dezembro de 517 a custa de seu solldo, em seu titulo fica posta verbaa de tudo o que na pimenta montou e vãao por Diogo Vaaz que lhos comprou carregados .... j quintal iij arrobas e xxj arrateis

---

[1] *Suit rayé:* do.

<8b>
A Johão da Sylveira capitão mor

Item. Vam mais carregados na dita naao fora da carrega della a Joha da Sylveira capitão dellaa ij^{c}bij quintaiz e meio de (1) drogarias saber ij^{c} de sua camara como tras per alvara del-Rey noso senhor dos quaeis leva (2) cL de canella e Rix e meio de cravo e meio quimtall de cubebas e os sete quintaiz e meio que mais leva nesta contya de çimquo caixas do condestabre e quatro bombardeiros da naao que lhe vemderom o lugar deles, saber cada huum seys arrobas como trazem por ordenança a Pero Mestre condestabre e Joha Fernamdez e Johão Lopez e Graveell Fernandez e Mateus Fernandez todos bombardeiros desta naao, as quaeis e especerias comprou por seu dinheiro per licença dos oficiais desta ffeitoria, em seu titulo e no de cada huum fica posta verba como lhe vãao carregados por esta maneira .... ij^{c}bij quintaiz e [meio]

Dom Joha da Sylveira (3)
+
feito antes

Item. Vam mais carregados na dita naao a Dom Joham da Sylveira xxx quintaiz de pimenta quarto vintena a custa de seu ssolldo de quimtada (*sic*) deste anno de b^{c}xbij ate fim de dezembro do dito anno de pitão (*sic*) de *Sam Pedro* como tem per alvara do capitão moor, em seu titulo fica posta verba do dinheiro que na pimenta montou .... xxx quintaiz

Joham Diaz

Item. Vam mais carregados na dita naaao a Joham Diaz homem d'armas que veyo na frota de Tristam da Cunha por d'Amtonio Lopez dous quintaiz de pimenta ao meio de quimtalada de huum anno ate fim de dezembro de 510 a custa de seu ssolldo, em seu titulo fica posta verba do dinheiro que na pimenta montou. ij quintaiz

Pero d'Aveiro

Item. Vam mais carregados na dita naao Pero d'Aveiro stprivam della iij quintaiz de cravo do lugar de duas caixas que comprou a Bastião Diaz que veyo condestabre na naao *Sam Migel* frota de Chrisptovam de Brito e agora vay nesta a Pero d'Alcomaar bombardeiro alemão que veyo na *Luz* que se perdeo, j quintal

---

(1) *Suit rayé:* do
(2) *Suit rayé:* tudo
(3) *Suit rayé;* capitão moor

de cravo que comprou de seu dinheiro per licença deses oficiais desta feitoria .... iij quintaiz

<9a>

Dom Aleixo de Menesses

Item. Vam mais carregados na dita naao a (1) D. Aleixo de Menesses cxx quintaiz de pimenta ao meio em parte dos cL quintaiz que lhe ficarom por carregar do anno pasado de 516 segundo amostrou per alvara del-Rey noso senhor que lhe este anno veyo porque os xxx que faleçem lhe foram carregados a quarto e vimtena por servir de capitão moor e lhe foram descomtados porque hos diz o alvara, os quaeis vam carregados a custa de seu ssolldo em seu titulo fica posta verba do dinheiro que na pimenta montou .... c^to^ xx quintaiz

Dom Garçia Coutinho vãao por de Frrançisco de Sousa

+

avia isto visto dias antes de la ser o R (3)

Item. Vãao mais carregados na dita naao a Dom Garçia Coutinho capitão da naao *Bastiana* R quintaiz e tres arrobas e dez arrates de pimenta a quarto vintena a custa de seu ssolldo de quimtaladas que vemçeo /e/ esta maneira, saber x quintaiz iij arrobas x arrateis do / e // quimtaeis que vemçeo de capitão desta naao d'oito meses e xx dias que aquy envernou em terra segundo o regimento del-Rey noso senhor, do primeiro d'abrill de b^c^xbj ate vimte de dezembro do dito anno a rezão de xxx quintais por anno que lhe ficarom por carregar do anno pasado e xxx deste anno ate fim de dezembro de 517 de capitão desta naao *Bastianna* como tem per alvara do capitão moor, em seu titulo fica posta verba do dinheiro que na pimenta montou (2) e estes quimtaeis vam por de Frrançisco de Soussa que veyo por capitam da *Luz* que hos comprou ao dito Dom Garcia .... R quintaiz iij arrobas x arrateis

Pero d'Alboquerque tudo antes dela ser o R

Item. Vam mais carregados na dita naao a Pero d'Allboquerque capitão de Urmuz cLxbj quintaiz e ij arrobas xx arrateis de pimenta ao meio de quimtalada de dez meses no primeiro de mayo de 516 ate fim de fevereiro de 517 a

(1) *Suscrit:* de /

(2) *Suit rayé:* estes.

(3) Le contexte ne permet pas de découvir la signification de «R». Sans doute s'agit-il d'une référence propre aux registres de la *Casa da Índia.*

rezão de ij^{c} quintaiz por anno como tem per alvara do capitão moor porque ha outra a metade que tem vemçido d'outro dez meses ate fim de dezembro de 517 e vam carregados na naao *Samta Catarina de Monte Synay* e hũus e outros lhe vam carregados a custa de seu ssolldo, em seu titulo fica posta verba do dinheiro que na pimenta montou .... C^{to} Lxbj quintaiz ij arrobas xx arrateis

<9b>
De Johão da Sylveira

Item. Vam mais nesta naao de Joham da Sylveira çem quintaiz de pimenta carregados de sua quimtalada de capitão moor por mamdado de Lopo Soarez governador das Imdias a condição del-Rey noso senhor por quamto qua não achamos ordenança de que carregam os capitaeis mores e por se na[m] saber vãao com esta divida carregados pera que lhe la vejaeis o que tem pagou os de seu dinheiro que fica em reçepta ao feitor .... C^{to} quintaiz

<Item.> Quimtaladas que vam carregadas na *Nazare* pagas <em> dinheiro que sam em reçepta ao feitor Lourenço Moreno a estes pessoas abaixo este anno de b^{c}xbij.

Amtonio Pachequo

Item. Vam carregados na dita naao a Amtonio Pachequo capitam moor dos navios de Malaqua L quintaiz de pimenta a quarto vimtena de quimtalada de j anno ate fim de dezembro de 517 a rezão de L quintaiz por anno como tras por alvara del-Rey pera que deu em dinheiro ao feitor L̄ bij^{c} Lxxb reis, em seu titulo fica posta verbaa os quaeis emtregou por ele Gonçalo Fereira seu pprocurador .... L quintaiz

seu irmãao

Item. Vam mais carregados na dita naao a Verisymo Pachequo seu irmãao que amda em Malaqua por capitão da caravella *Samta Ylena* xx quintaiz de pimenta a quarto vintena de huum anno ate xb de julho de 517 e xx quintaiz por anno pera que dee em dinheiro ao feitor x̄x̄ iij^{c}x reis que lhe fica em reçepta, em seu titulo fica posta verba .... xx quintaiz

De Johão da Sylveira

Item. Mais carregados na dita naao a Jehão da Sylveira capita dela xij quintaiz de pimenta a quarto vimtena de quimtaladas que vemçerom estes bombardeiros abaixo da via-

gem da nnaao, saber pelo mestre comdestabre della *<10a>* e Mateus Fernamdez e Graveel Fernandez e Yohão Lopez a cada huum o lugar de iij quintaiz pera que ho dito Joha da Sylveira deu em dinheiro ao feitor xij c Lxxxbj reis que lhe fica em reçepta e vãao por do dito Johão da Sylveira que lhe comprou o lugar deles.. xij quintaiz

A Pero d'Aveiro

Item. Vãao mais carregados na dita naao a Pero d'Aveiro stprivam della xxxiij quintaiz de pimenta a quarto vimtena de quimtalada e camara que trove nella d'ordenado pera que deu em dinheiro ao feitor que lhe fica em reçepta iij b^{c}xj reis e meio e no caderno omde a dita camara vinha posta verba como lhe vãao carregados xxxiij quintaiz .... xxxiij quintaiz

Bastião Rodriguez

Item. Vãao mays carregados na dita naao Bastião Rodriguez capitam do navio *Samto Amtonio* que amda de Çofalla pera Moçambique xx quintaiz de pimenta a quarto vintena pera que deu o dinheiro Duarte de Lemos que por ele carregou xx iij^{c}x reis ao feitor que lhe fica em reçepta de quimtalada de huum anno que tem d'ordenado do dito navio no primeiro d'agosto de 516 ate fim de julho de 517 como trove per certidão dos ofiçiaeis de Çofalla em que decrara servir sempre na dita caravella ate o dito tempo e asy de como lhe fiqua posta verba, e os ditos quintaiz vãao por Duarte de Lemos que lhos comprou per carta de vemda .... xx quintaiz

Myguell Fernandez (1)

Item. Vam mais carregados na dita naao nove quintaiz e tres arobas de pimenta quarto e vimtena de quimtaladas que vemçeo Migel Fernandez bombardeiro que veyo ordenado pera Çofalla e pera os navios daquela costa na frota de Vasco Gomez d'Abreu de quatro annos e dez messes ate fim d'abrill de 517 a rezão de dous quintaiz e meio por anno e meio e vãao por de Duarte de Lemos que lhe comprou o lugar deles carta de vemda, do qual tempo trouxe çertidão de como la servyo do tempo em que decrarava que lhe ser posta verba e de

---

(1) *Rayé:* A Gill Fernandez.

como lhe quaa avia de ser carregados os ditos quintaiz asinada pelos oficiais de Çofalla, o dinheiro que na pimenta montou fica em reçepta ao feitor .... ix quintaiz iij arrobas

<10b>
A Gill Cardosso

Item. Vam mais carregados na dita naao a Gill Cardoso piloto della Liiij quintaiz e meio de pimenta a quarto vintena saber L de camara e os quatro e meio de quimtalada que trazia d'ordenado nela pera que deu em dinheiro que lhe fica em reçepta ao feitor $\overline{\text{Lb}}$ iij^{c} Riiij reis e meio e no caderno omde a dita camara vinha verbaa posta como lhe vão carregados .... Liiij^{o} quintaiz e meio

Joha de Framça

Item. Vam mais carregados na dita naao a Johão de Framça cozinheiro moor do primçepe ix quintaiz de pimenta a quarto e vimtena, saber iij de sua quymtalada e os bj de quimtaladas de Rodrigo Afonso bombardeiro e de Frrançisco Framemçis de Lubos bombardeiro que nela vierom e lhe venderom o lugar de sua quymtalada de cada huum da viagem da naao per carta de vemda pera que deem em dinheiro ao feitor e lhe fica em reçepta $\overline{\text{ix}}$ cxxxix reis e meio ...... ix quintaiz

A Frrançisco Licomar pera Johão de França

Item. Vam mais carregados na dita naao a Johão de Framça bombardeiro que nela veio iij quintaiz de pimenta a quarto e vimtena de quimtalada que vemçeeo a Liquamaar farmengo bombardeiro que veyo na nao *Luz* da mesma frota e tornou nesta e vãao por do dito Johão de França por lhe comprar o lugar deles pera que deu em dinheiro ao feitor que lhe fica em reçepta $\overline{\text{iij}}$ Rbj reis e meio .... iij quintaiz

Ao governador

Item. Vãao mais carregados na dita naao e em *Samta Catarina de Monte Synay* a Lopo Soarez capitão moor e governador nestas partes da Imdia por dous mill cruzados que tem pera alvara del-Rey noso senhor ao partido do meio deste anno de b^{c} xbij e os bj^{c} quintaiz de pimenta tambem ao meio de suas quimtaladas do dito anno que tambem tomou o risquo em ambas pera que tudo deu em dinheiro que lhe foy em reçepta ao feitor, em seu titulo fica posta verba como lhe tudo vay carregado per esta maneira. $\overline{\text{ij}}$ cruzados

<11a>
A Diogo d'Umhos

Item. Mais vam carregados na dita naao a Diogo d'Unhos que veyo por piloto da naao *Sam Pedro* o anno de b^{c}xbj de quaremta e nove

quimtaeis e meio de pimenta a quarto vintena de camara e quimtaladas que de Portugall trouxe d'ordenado nela, os quaeis lhe mandou carregar o capitão moor por seu alvara por lhe fazer merçe em nome del-Rey noso senhor pelo serviço que lhe nestas partes fez e pelo mandar a Moçambique e no trazer desta naao *Nazare* a Imdia e asy por compryr a serviço do dito senhor hyr nela, o qual alvara fiquou ao feitor pera sua conta e trelado leva Diogo d'Unhos na mao e no caderno omde a dita camara vinha posta verba como lhe vay carregado per esta maneira pera que deu em dinheiro ao feitor que lhe foy em reçepta çimquoenta mill e duzemtos e sasenta e sete reis e meio ... Rix quintaiz e meio

A Luis Afonso. Nam ha d'averr pagamento ate dar conta porque he pago de seu soldo

Item. Vãao mais carregados na dita naao a Luis Afonso que vinha por mestre da *Iuda* frota de Johão da Sylveira e per seu mamdado se pasou a *Nazare* per faleçimento de Afonso Rodriguez que nela vinha por patrão, çimquoeemta e quatro quintaiz e meio de pimenta a quarto vimtena saber L de meia camara e a metade dos c quintaiz que o dito patrão trazia nela e per alvara del-Rey e os quatro e meio de quimtalada, os quaeis lhe foram carregados per mandado do capitão moor em que decrara por lhe fazer merçee em nome do dito senhor que ha por bem que hos vemçe d'aquy pera Portugall a asy por nela servir de Moçambique pera quaa e lhe vãao carregados segumdo ordenança del-Rey noso senhor, o qual mamdado fiqua ao feitor pera sua conta e o trelado dele leva o dito Luis Afonso pera que deu em dinheiro ao feitor que lhe fiqua em reçeita çimquoenta e quatro mill e trezentos e quarenta e çinquo reis, e no caderno omde ditaa camara vinha verba posta de como cada huum vaay carrega a suaa metade pela dita maneira .... Liiij quintaiz e meio

<11b>

MADANELLA

Saber em a nao *Madanella* de Dom Nuno de que he capitão e feitor Diogo Calvo e stprivam Bastião da Costa vam carregados de

pimenta oito çemtos e vimte e seys bahares e oito ffaraçollas .... biij[c]xxbj bahares e biij faraçolas

17489 reis 1/2 Item. Vam carregados na dita naao a Bastião da Costa que vay por stprivam della, xbij quintaiz xxbiij arrateis de pimenta quarto vintena de camaras e quimtaladas per esta maneira saber de camara e quimtalada da viagem da dita naao que traz (1) d'ordenado Pero de Sousa que la vinha por stprivam xij quintaiz e meio dez de camara e ij e meio de quimtalada e os quatro quintaiz e ij arrobas xxbiij arrateis comprou o lugar deles em pregãao ao proveador que vemçeo Estevão gente que veio na frota de Fernão Soarez e qua faleçeo de tres annos e oito meses ate fim de novembro de b[c] x e a rezam de dous quintaiz por anno e meio, e vam por do dito Bastião da Costa pera que deu em dinheiro ao feitor xbij iiij[c] Lxxxix e meio e lhe fica em reçepta e verba posta no caderno omde a dita camara vinha e asy no titulo do dito defumto .... xbij quintaiz xxbiij arrateis

<12a> *9125300* SANTA CATARINA DE MONTE SYNAY

Item. Naa nao *Ssamta Catarina de Monte Synay* que se qua fez de que he capitão Lopo de Brito e feytor Symão do Amarall e stprivam Valemtym de Samta Maria de pimenta limpa da tara dous mill e oito çentos e vimte e huum bahares e meio .... ij biij[c]xxj bahares e meio

E de lacar limpo da tara per çemto e çimquoenta e sete fardos sasemta e oito bahares e quatorze faraçollas e novemta e seete fees ...... Lxbiij bahares [xiiij faraçolas RLbij fees]

E de samdollo vermelho per sasemta e huum paaos vimte e quatro quimtaeis do pesso novo .... xxiiij quintaiz

E de cravo limpo da tara per Lxbiij fardos Rbiij quintaiz tres arrobas xxbiij arrates e meio. Rbiij quintaiz iij arrobas xxbiij arrateis e meio

(1) *Suit rayé:* da dita.

E de maças limpas da tara tambem do pesso novo per xb fardos xj quintaiz xxiij arrateis. — xj quintaiz xxiij arrateis

E de inçemço limpo da tara do pesso novo de dezanove quimtais tres arrobas e xxj arrateis per quatorze ffardos .... — xix quintaiz iij arrobas xxj arrateis

E de mirra limpa da tara do pesso novo seys quimtaes e j arroba e quatro arrateis ...... — bj quintaiz j arroba iiij[c] arrateis

<*12b*>

Na quall carrega de pimenta vam carregados estas quimtaladas as pessos (*sic*) segimtes que as aviam d'aver per ordenação e de maneira que cada huum vemçeo e vay decrarado.

Fernão Gomez de Lemos tudo antes +

Item. Vaam carregados na dita naao a Fernão Gomez de Lemos capitão da galé *Sam Pedro* xxx quintaiz de pimenta a quarto vintena a custa de seu solldo de quimtalada de huum anno ate fim de dezembro de 517 como tem per alvara do capitão moor em seu titulo fica posta verba [do] dinheiro que na pimenta montou ... — xxx quintaiz

saber // quintais vai por de Francisco de Sousa e não vay esta decraraçam na requadação desta nao porque lhos vendeo depois da nao partida e leva dyso liçença de fora providos.

Item. Vãao mais carregos na dita naao xiiij quintaiz de pimenta a quarto vimtena de quimtaladas que vençeram estas pessoas abaixo, saber de Johão de la Camara comdestabre moor dos bombardeiros dous quintaiz e meio de meia camara que traz d'ordenado cada anno porque ao outra meia pode carregar de drogarias per alvara, os quaeis b quintaiz que asy tem de camara vemçeo ate fim de dezembro de 517 e Anes Page que veyo bombadeiro dous quintaiz ate o dito tempo e a Martim Budam outros dous quintaiz ate o dito tempo os quaeis tinha vemdidos ambos os ditos quintaiz ao dito Johão de la Camara carregados a custa de seus ssoldos e o dito Johão de la Camara os trespasou asy os seus como os de sobreditos e Duarte Fernandez stprivam desta feitoria oito quintaiz de quarto vintena que vemçeo Afomsso Alvarez outrosy bombardeiro que nestas partes fiqua servindo de quatro annos ate fim de dezembro de 517 a custa de seu ssolldo e vam por do dito

Duarte Fernandez que a todos comprou os lugares dos ditos xiiij quintaiz e meio e no titollo de cada huum foy posta verba .... xiiij^{o} quintaiz e meio

<13a>
Alvaro Bareto antes

Item. Vam mais carregados na dita naao Alvaro Bareto que veyo por capitam na naao *Sam Johão d'Aveiro* xxx quintaiz de pimenta a quarto vintena a custa de seu ssolldo de quymtalada deste anno de 517 de capitão de *Sam Joham* per alvara do capitão moor, em seu titulo fica posta verba .... xxx quintaiz

A Lopo de Brito

Item. Vãao mais carregados a Lopo de Brito capitão da gale *Samto Esprito* trimta quintaiz de pimenta quarto vintena a custa de seu ssolldo e quimtalada deste anno de b^{c}xbij como tem per alvara do capitão moor, em seu titulo fica posta verba do dinheiro que na pimenta montou .... xxx [quintaiz]

A Gonçalo da Sylveira antes

Item. Vãao mais carregados na dita naao a Gonçallo da Sylveira capitão da caravella *Froll da Rosa* que veyo de Malaqua xx quintaiz de pimenta a quarto vintena a custa de seu ssolldo de quintalada deste anno de 517 como tem por alvara do capitam moor, em seu titulo fica posta verba do dinheiro que na pimenta montou .... xx quintaiz

A Johão de Campos

Item. Vam mais carregados na dita naao a Joha de Campos fisyquo e solorgiãao seys quintaiz e j arroba e meia de pimenta ao meio de quimtalada que vemçeo de dezasete meses ate fim de mayo de 511 como tinha per alvara do capitão moor que Deus aja, que hera outro tanto como trovera d'ordenado na dita armada a custa de seu ssolldo, em seu titulo fica posta verba a rezão de iiij^{o} quintaiz e meio por anno.. bj quintaiz j arroba e meia

<13b>
D'esmolla

Item. Vam mais carregados j quintal de pimenta a Nosa Senhora dos Martires d'Estremoz que lhe manda dinheiro pera d'esmolla a custa de seu solldo, em seu titulo fica posta verba ...... j quintal

A Dom Samcho

Item. Vam carregados na dita naao a Dom Samcho de Noronha capitão de Benestarim xxb quintaiz de pimenta ao meio de quimtalada de j anno ate fim de dezembro de 517 a custa de seu ssolldo de quall fica posta verba em seu titulo.... xxb quintaiz

De Garcia da Costa

Item. Vãao mais carregados na dita naao a Garcia da Costa capitão do navio *Espera* xx

quintaiz de pimenta a quarto vintena a custa de seu ssolldo de huum anno de quimtalada ate fim de dezembro de 517, em seu titulo fica posta verba do dinheiro que na pimenta montou ...... xx quintaiz

Dom Aleixo Item. Vam mais carregados na dita naao a Dom Aleixo de Menesses cL quintaiz de pimenta ao meio de quimtalada deste anno de 517 ate fim de dezembro do dito anno como tem per alvara del-Rey noso senhor a custa de seu ssolldo, em seu titulo fica posta verba .... C^to^ L quintaiz

Dom Goterre Item. Vãao mais carregados na dita naao a Dom Goterre de Monroyo capitão de Goa duzentos e çymquoenta quintaiz de pimenta ao meio de quymtalada de huum anno ate fim de dezembro de 517 que he outro tamto como tem nos outros capitãeis das outras fortalezas e vãao a custa de seu ssolldo e de de crados (*sic*) seus que lhe pera isto emprestarom a demasya por quanto seu ssolldo pera iso nom abramgya e no titulo de cada huum fica posta verba .... ij^c^L quintaiz

<14a> *canella* *Duarte Fernandez* Item. Vam mais carregados na dita naao a Joham de la Camara dous quintaiz e meio de canella que comprou de seu dinheiro per liçemça e os traz d'ordenado del-Rey noso senhor em cada huum anno per regimento em que manda que hos carrega, os quaeis vãao por de Duarte Fernandez stprivão desta feitoria que lhos comprou carregados .... ij quintaiz e meio

De Bellchyor Carvalho Item. Vãao mais carregados na dita naao çynquoenta e dous quintaiz de quarto e vimtena de quymtaladas que vemçeram estas pessoas abaixo saber Framçisquo de Gaa, capitão da caravella *Nuciada* e xx quintaiz de huum anno ate fim de dezembro de b^c^xbij per alvara do capitão moor e a Duarte de Mello capitão outro tamto pela dita maneira ate o dito tempo tambem por alvara do capytão moor e a Duarte Fernandez e a Frrançisco Pirez e a Bernalldo Fernandez bombardeiro todos tres da ffrota de Johão da Sylveira da nao *Sam Mateus*, cada huum tres quintaiz ate fim de setembro de b^c^ xbij e a Pero Lopez bombardeiro outros tres quintaiz ate fim de mayo de 517, todos a custa de seus solldos e no titulo de cada huum fica posta verba

e vam por de Bellchyor Carvalho stprivam desta feitoria que lhos comprou carregados .... Lij quintaiz

De Belchyor Carvalho Item. Vãao mais carregados na dita naao a Amrique de Mesomda bombardeiro da nao *Bastiana* d'armada de Jorge de Mello dous quintaiz de pimenta a quarto vimtena de quimtalada de huum anno ate fim de dezembro de 517 a custa de seu ssolldo, em seu titulo fica posta verba, vam por de Bellchyor Carvalho que lhos comprou carregados .... ij quintaiz

<14b> *por de Dom Goterre* Item. Vam mais carregados a estas pessoas abaixo, saber a Gonçalo Gomez que veyo por bombardeiro sobresalente d'armada de Cristovão de Brito dous quintaiz de pimenta a quarto vintena de quimtalada de huum anno ate fim de dezembro de 517 e a Johão Lopez que veyo bombardeiro dous quintaiz a quarto e vintena de quimtalada de huum anno ate fim de dezembro de 517 e a Johão Diaz bombardeiro tres quimtais a quarto vintena de quimtalada de huum anno e meio a xb d'outubro de 517 e a Luis Cornego genoeis comytre da galee quatro quintaiz de quimtalada de dous annos ate fim de novembro de 517 e Diogo Amado bombardeiro da nao *Sam Giam* tres quimtaeis quarto e vintena de quimtalada e huum anno e meio ate fim de novembro de 516 e a Jorge Gomez bombardeiro de *Sam Pedro* tres quimtaeis de xxj arrateis de quimtalada de huum anno e sete meses ate fim de dezembro de 517, todos a custa de seus solldos e a cada huum em seu titulo fica posta verba e vão por de Dom Goterre que lhos comprou carregados debaixo de cuberta .... xbij quintaiz xxj arrateis

Bastião Rodriguez Item. Vam mais carregados na dita naao a Bastião Rodriguez morador b quintaiz j arroba e xx arrateis de pimenta a quarto e vimtena de quimtalada que vemçeo Paullo Fernandez bombardeiro de dous annos e oito meses e meio ate fim de dezembro de 517 a custa de seu solldo, em titulo fica posta verba vam por do dito Bastião Rodriguez que lhos comprou carregados ... b quintaiz j arroba xxx arrateis

Amtonio de Miranda antes Item. Vãao mais carregados Amtonio de Miranda capitão da gale *Sam Pedro Paullo*

xxx quintaiz de pimenta a quarto vintena a custa de seu ssolldo de quimtalada d'um anno ate fim de dezembro de 517 como tem per alvara do capitão moor e em seu titulo fica posta verba .... xxx quintaiz

<15a>
Afonso Amriquez

Item. Vãao mais carregados a Afomsso Amriquez filho d'Amrique de Figueiredo Lbij quintaiz j arroba de pimenta a custa de seu ssolldo de quimtaladas que vemçeo per esta maneira, saber bij quintaiz j arroba ao meio de sete messes e oito dias do capitão da gale *Samta Crruz* ate xb de Junho de 516 a rezão de xij quintaiz por anno per alvara do capitão moor e os L quintaiz a quarto e vimtena de dous annos de capitão da gale del-Rey d'Ormuz ate sete de janeiro de 518 que sam dous annos a rezão de xxb quintaiz per anno per alvara do capitão moor, em seu titulo fica posta verba... Lbij quintaiz j arroba

Frrançisco Pereira antes
+

Item. Vaam mais carregados a Frrançisco Pereira que veyo na frota de Jorge d'Aguiar xx quintaiz de pimenta a quarto e vimtena de quimtalada que vemçeo de huum anno ate fim de dezembro de bᶜxbij como tem per alvara do capitão moor a custa de seu solldo, em seu titulo fica posta verba do dinheiro que na pimenta montou .... xx quintaiz

A Jorge d'Orta antes

Item. Vãao mais carregados a Jorge d'Orta xxxbiij quintaiz de pimenta de quimtaladas que vemçeeo per esta maneira, saber bij quintaiz j arroba ao meio de sete meses e oito dias ate xb de junho de 516 a rezão de xij quintaiz por anno de capitão de caravella *Nuçiada* per alvara do capitão moor e xxx quintaiz e ij arrobas a quarto vintena de xbiij meses xiiij dias ate fim de dezembro de 517 de capitão da gale *Santa Crruz* per alvara do capitão moor a rezão de xx quintaiz por anno todos a custa de seu ssolldo, em seu titulo fica posta verba... xxxbiij quintaiz

<15b>
Amtonio Raposo antes ao anno de bj
+

Item. Vaam mais carregados na dita naao Amtonio Raposo que veio capitam do *Ferros* xix quintaiz e meia'rroba de pimenta a quarto e vimtena de quimtaladas que vemçeeo per esta maneira, saber x quintaiz j arroba e meia de çimquo meses atee fim d'abrill de 516 a xx çimquo quintaiz por anno per alvara do

capitão moor e os oito e tres arrobas de tres meses e meio ate quinze d'abrill de quinhentos e dezasete de capitão de *Froll da Rosa* per outro alvara a rezão de xxx quintaiz por anno a custa de seu ssolldo, em seu titulo fica posta verbaa .... xix quintaiz e meia'rroba

Pero d'Alboquerque antes +

Item. Vam mais carregados a Pero d'Alboquerque capitam d'Ormuz cLxbj quintaiz duas arrobas xx arrateis de pimenta ao meio de quimtalada de dez meses ate fim de dezembro de 517 a rezão de duzentos quintaiz por anno como tem por alvara do capitão moor a custa de seu ssolldo, em seu titulo fica posta verba do dinheiro que na pimenta montou .... Cto Lxbj quintaiz ij arrobas xx arrateis

Jorge Fernandez

Item. Vam mais carregados na dita naao a Jorge Fernamdez bombardeiro de *Botafoguo* çimquo quintaiz e meio de pimenta a quarto vimtenaa a custa de seu solldo de quimtalada de dous annos e ix meses ate fim de dezembro de 517, em seu titulo fica posta verba .... b quintaiz e meio

A Johão de Mello antes +

Item. Vãao mais carregados a Johão de Mello capitão da gale *Sam Vicente* xxx quintaiz de pimenta a quarto vintena a custa de seu ssolldo de quimtalada de huum anno ate fim de dezembro de 517, em seu titulo fica posta verba os quaeis tem por alvara do capitão moor .... xxx quintaiz

<16a>

De pesoas vão por de Migel do Vale

E vam carregados na dita naao estes quintaiz de pimenta a quarto e vintena a estas pessoas abaixo da maneira que cada huum vemçeeo, saber Framçisquo Cremente bombardeiro da nao *Sam Pedro* 3 quintaiz de pimenta de quimtalada e huum anno e meio ate sete d'outubro de 517, Amtonio Alvarez bombardeiro da dita naao outros tres pela dita maneira e a Jacome Pirez comtramestre da dita naao b quintaiz da meia camara que vemçeo da meia viagem que ho traz per ordenança, os quaeis vam carregados a custa do solldo de Migel do Valee que lhe comprou o lugar deles e do dinheiro que na pimenta montou ffiqua posta verba ao dito Migel do Valee e asy ao dito comtramestre na carta em que a dita camara vinha decrarada de como lhe vão carregados .... xj quintaiz

Aires da Sylva Item. Vam mais carregados a Aires da Sylva [1] capitam desta fortaleza de Cochim xxij quintaiz e meio de pimenta a quarto vimtena a custa de seu solldo de quimtalada de ix meses de capitam do navio *Bertão* ate fim de setembro de 517 a rezão de xxx quintaiz por anno, em seu titulo lhe fica posta verba de dinheiro que na pimenta montou .... xxij quintaiz e meio

De defumto Item. Vãao mais carregados d'Azea homem d'armas que veyo com Dom Goterre xb quintaiz e meia'rroba de pimenta e quarto vimtena de quimtaladas que vemçeo Johão Perdigãao bombardeiro que veio condestabre frota do Marichall pera amdar em Çofalla e Moçambique d'oito annos e quatro meses ate fim d'agosto de 517 que faleçeo, os quaeis lhe foram carregados per alvara que mostrou per Dom Pedro de Crasto veador da fazenda a rezão de dous quintaiz e meio por anno e meio a custa do solldo do dito defumto e vão por do dito Framcisquo d'Azea que comprou o lugar deles, em seu titulo fica posta verbaa .... xb quintaiz e meia'rroba

<16b>

A Ruy Galvão antes + Item. Vãao mais carregados a Ruy Galvão allcaide moor de Urmuz Rbij quintaiz duas arrobas e xx arrateis de pimenta saber xxx quintaiz ao meio de quimtalada de huum anno que tem vemçidaa ate fim de dezembro de 517 como tem per alvara do capitão moor, os Rbij e ij arrobas e xx arrateis de pimenta a quarto vintena de b messes ix dias que vemçeeo seu pay Duarte Galvãao do primeiro de janeiro de 517 ate ix de junho da dita era a rezão de R quintaiz por anno como tinha per alvara del-Rey e vãao a custa de seu solldo hũus e outros por comprar o lugar deles e no titulo de cada huum fica posta verba .... Rbij quintaiz ij arrobas xx arrateis

Denys Fernandez antes + Item. Vãao mais carregados a Denys Fernandez patrãao xxx quintaiz de pimenta a quarto e vintena de huum anno ate fim de dezembro de 517 de capitão da gale *Sam Lourenço* como tem per alvara do capitão moor a custa de seu ssolldo, em seu titulo lhe fica posta verba ...... xxx quintaiz

(1) *Au-dessus rayé:* ra

A Pero Gomez Teixeira antes +

Item. Vãao mais carregados a Pero Gomez Teixeira ouvydor çymquo quimtaiz de pimenta a quarto e vymtena a custa de seu ssolldo de capitão da fusta *Sam Johão* que servyo tres meses ate fim de novembro de b^{c}xbij per alvara do capitão moor, em seu titulo fica posta verba [do] dinheiro que na pimenta montou .... b quintaiz

<17a>

A Vasço Fernandez Coutinho

Item. Vãao mais carregados na dita naao a Vasço Fernamdez Coutinho xxxb quintaiz de pimenta ao meio de quimtalada que vemçeo de quatorze meses de dez d'abrill de b^{c}xb ate dez de junho de 516 que vemçeo d'alcaide moor da fortaleza d'Ormuz a rezão de xxx quintaiz por anno ao meio como tem por alvara d'Aafonso d'Alboquerque, vam carregados a custa de seu ssolldo e vão por de Duarte Fernandez, os tresposou per procuração que lhe dise fez pera os poder arrecadar por seu certo <procurador> em Portugall, em seu titulo fica posta verba .... xxxb quintaiz

Amtão Nogueira antes +

Item. Vãao mais carregados a Antão Nogueira vimte quintaiz de pimenta quarto e vimtena de quimtalada de huum anno que vemçeeo de capitão do navio *Ajuda* per alvara do capitam moor ate fim de dezembro de 517 a custa de seu ssolldo, em seu titulo fica posta verba do dinheiro que na pimenta montou... xx quintaiz

A Crisptovão de Sousa antes feito +

Item. Vaam carregados a Crisptovão de Soussa capitam da gale *Sam Mateus* xxx quintaiz de pimenta, quintaiz de pimenta de quarto e vimtena de huum anno ate fim de dezembro de 517 a custa de seu solldo como tem por alvara do capitão moor, em seu titulo fica posta verba vãao por de Tristão Vaaz de Vergaa que lhos comprou carregados .... xxx quintaiz

<17b>

Afonso Gomes

Item. Vam mais carregados Afonso Gomes dous quintaiz e hũa arroba e x arrateis ao meio de huum anno e dous meses ate fim de novembro de 510 de sua quimtalada a custa de seu ssolldo de que lhe fiqua posta verba .... ij quintaiz j arroba x arrateis

Fernão Gonçalves

Item. Mais carregados a Fernão Gonçalves bombardeiro quatro quintaiz e iij arrobas de pimenta a quarto e vintena de quimtalada de huum anno e ix meses ate fim de dezembro

de 517 a custa de seu ssolldo de que lhe fica posta verbaa .... iiij^{o} quintaiz iij arrobas

A Pero Lopez

Item. Vãao mais carregados a Pero Lopez de Sampayo que ora era capitão da caravella *Santyago* treze quintaiz j arroba x arrateis de pimenta e quarto vintena a custa de seu ssolldo d'oito meses ate fim d'agosto de 517, em seu titulo fica posta verba .... xiij quintaiz j arroba x arrateis

Nycoloso

Item. Vãao mais carregados a Nicoloso com[i]tre de gales seys quintaiz e j arroba de pimenta e quarto vintena de quimtalada de dous annos e huum mes ate fim de dezembro de 517 como tem per alvara del-Rey a custa de seu ssolldo, em seu titulo fica posta verba .... bj quintaiz e j arroba

A Lopo de Brito antes feito +

Item. Vãao carregados na dita naao de Lopo de Brito capitão della cxb quintaiz de pimenta quarto e vimtena a custa de seu solldo, saber c da camara e os xb de quimteladas como leva per alvara do capitão moor, em seu titulo fica posta verba, no quall solldo lhe vay contado os L reis que tem da meia viagem daa naao daquy pera Portugall de que lhe tambem fica posta verba ... C^{to} xb quintaiz

<18a>

A Jorge de Brito antes feito +

Vam mais carregados na dita naao a Jorge de Brito seu irmãao xx quintaiz de pimenta a quarto e vintena de quimtelada d'oyto meses ate fim d'agosto de b^{c} xbij de capitão do navio *Sam Johão* a rezão de xxx quintaiz por anno como tem por alvara do capitão moor a custa de seu ssolldo, em seu titulo fica posta verba do dinheiro que na dita pimenta montou .... xx quintaiz

Geronimo de Sousa

Item. Vam mais carregados a Geronimo de Sousa capitão da caravella *Nuçiada* seys quintaiz e j arroba xxbj arrateis de pimenta a quarto e vintena de quimtalada de quatro meses ate fim d'abrill de b^{c}xbij a custa de seu ssolldo de Symão d'Abreu que lhe pera isso emprestou e vãao por seus por lhos comprar e no titulo de cada huum ffica posta verba .... bj quintaiz j arroba xxbj arrateis

Johão Galante

Item. Mais vam carregados a Johão Galamte homem d'armas dous quintaiz de pimenta ao meio de suas quimteladas de huum anno ate fim de novembro de 510 a custa de seu ssolldo de que lhe ffiqua verba posta .... ij quintaiz

Item. Mais vam carregados xj quintaiz j arroba xxix arrateis de pimenta a estas pessoas abaixo a quarto vimtena as custas de seus solldos de suas quimteladas de maneira que cada huum vemçeeo, saber a Pero de Molina bombardeiro iiij quintaiz j arroba e ix arrateis de pimenta de quimtelada de dous annos e dous
<18b> *Belchyor Carvalho*
meses ate xb de junho de b^{c}xbij e Affonso Gonçalves defumto ij quintaiz iij arrobas xj arrateis de pimenta de quimtelada de huum anno e b meses ate xxiij de setembro de b^{c}xbij e a Diogo de Coimbra bombardeiro b quintaiz j arroba ix arrateis de quimtelada de dous annos e ix meses ate fim de dezembro de 517 todos a custa de seu ssolldo pella maneira sobredita, em seus titulos lhe fica posta verba do dinheiro que a quada huum montou, vãao por de Bellchyor Carvalho que lhos comprou carregados .... xj quintaiz j arroba xxix arrateis

Nuno Vaaz

Item. Vam mais carregados a Nuno Vaaz piloto que veyo em *Samto Ofemea* seys quimtaeis e j arroba de pimenta de quarto e vintena a custa de seu solldo de quimtalada de dous annos e huum mes, os quaeis vaa com hos de Belchyor Carvalho stprivam desta feitoria que lhos comprou carregados e no titulo de cada do dito Nuno Vaaz fiqua posta verba posto que diga que vam por de Belchyor Carvalho nam vãao senam por do dito Nuno Vaaz cujos herom e são .... bj quintaiz j arroba

Nycolao de Rega

Item. Vãao mais carregados na dita naao a Nycolao de Rega bombardeiro j quintal ij arrobas de pimenta a custa de seu ssolldo e quimtellada de nove meses e meio ate fim d'agosto de b^{c}xbj que faleçeo, em seu titulo fica posta verba. j quintal ij arrobas

Anes Felipe

Item. Vão mais carregados Anes Felipee condestabre da nao *Botafogo* a custa de seu ssolldo j quintal e j arroba e xj arrateis de pimenta a quarto e vintena de quimtalada d'oito meses e meio ate xb de setembro de 517, em seu titulo fica posta verba do dinheiro que na dita pimenta montou............................ j quintal j arroba e xj arrateis

<19a> *Diogo Pereira*

Item. Vãao mais carregados a Diogo Pereira secretario e stprivam d'amte o capitão moor

R quintaiz de pimenta ao meio de quintelada de huum anno ate fim de dezembro de 517 como tem por ordenança em cada huum anno a custa de seu ssolldo, em seu titulo lhe fica posta verba .... R quintaiz

Lopo Fernandez

Item. Vãao mais carregados a estes tres bombardeiros abaixo ix quintaiz de pimenta de quarto e vintena de suas quimteladas d'ano e meio ate fim de setembro de 516, saber a Thome de Loo e a Gaspar de Boo e Martim alemão bombardeiros, os quaeis quintaiz vaam por de Lopo Fernandez que lhos comprou e do dinheiro que se neles montou se pois verba no solldo de Gomes Pirez que lhe pera iso deu .... ix quintaiz

Nycolao comitre

Item. Vãao mais carregados a Nycollao comitre das gales bj quintaiz j arroba de pimenta a quarto e vintena a custa de seu solldo e quimtelada de dous annos e j mes ate ffim de dezembro de b^{c}xbij, em seu titulo fica posta verba do dinheiro que na pimenta montou................. bj quintaiz j arroba

Jeronimo comytre

Item. Vam mais carregados na dita naao a Mestre Jeronimo de Lerena genoeis b quintaiz ij arrobas xbj arrates de pimenta a quarto e vintena a custa de seu ssolldo de quimtelada de huum anno e dez meses e meio ate xb d'outubro de 517 e em seu titulo fiqua posta verba ... b quintaiz ij arrobas xbj arrates

<19b>
Pero d'Unhos

Item. Vam mais carregados a Pero Annes d'Unhos mestre da nao *Sam Pedro* quatro quintaiz e meio de pimenta a quarto e vintena de quintelada da dita naao pera que deu em dinheiro ao feitor quatro mill e b^{c} Lxix reis e meio que lhe fica em reçepta e no caderno verba posta... $iiij^{o}$ quintaiz e meio

A Diogo Amado

Item. Vam mais carregados na dita naao a Diogo Amado bombardeiro da nao *Sam Joham* dous quintaiz e j arroba de pimenta a quarto e vintena de quimtelada de huum anno e dous messes ate fim de dezembro de 517 a custa de seu ssolldo, em seu titulo fica posta verba vaam por de B[el]chyor Carvalho que lhos comprou carregados .... ij quintaiz j arroba

Diogo Vaaz

Item. Vam mais carregados a Diogo Vaaz comdestabre que veyo em *Sam Giam* iiij quintaiz e j arroba quatro arrates de pimenta a quarto vintena de quimtelada de dous annos e

huum mes e dez dias ate fim de dezembro de 517 a custa de seu ssolldo, em seu titulo verba posta .... iiij° quintaiz j arroba iiij° arrateis

Manuel Rodriguez

Item. Vam mais carregados na dita nao a Manuell Rodriguez marinheiro de *Samto Amtonyo* e agora vay por comtramestre desta, seys quintaiz e meio de pimenta a quarto vintena de mea camara e meia quimtelada da meia viagem d'aquy pera Portugall como tem por alvara do capitão moor a custa de seu ssolldo, em seu titulo fica posta verba do dinheiro que na pimenta montou .... bij quintaiz e meio

<20a>

Ruy Perez (sic) piloto

Item. Vam mais carregados a Ruy Lopez que veyo por piloto em *Sam Mateus* quatro quintaiz e meio de pimenta a quarto e vintena de quimtelada da dita naao a custa do ssolldo de Joane seu escravo que veio por grumete nela e o dinheiro que custarom lhe ha lla de sser descontado por quamto qua não foy asentado por o alvara ser pasado depois de seu faleçimento pera asemtase toda a jemte da dita naao e o mais que tem vemçido leva per çertidam e no caderno da quimtelada fiqua posta verba como ja carregou .... iiij° quintaiz e meio

Belchyor Carvalho

Item. Vão mais carregados a Alvaro Fernandez que veyo por calafate de *Samta Ofemea* iij quintaiz de pimenta a quarto e vintena que vemçeeo de viagem d'oito d'abrill de quinhentos e omze ate oyto d'outubro de 512 a custa de seu solldo, vam por de Beelchyor Carvalho stprivam desta feitoria que lhos comprou carregados e no titulo do dito Alvaro Ffernandez fiqua posta verba .... iij quintaiz

Belchyor Carvalho

Item. Vãao mais carregados a Nycollao Framquo bombardeiro que fiquou na *Serra* d'armada de Jorge de Mello oito quintaiz e ij arrobas de pimenta a quarto e vintena a custa de seu ssolldo de quimtalada de quatro anos e tres meses ate fim de dezembro de 516 e vãao por de Bellchyor Carvalho que lhos comprou carregados e no tytollo do dito Nycolao bombardeiro fica posta verba .... biij quintaiz ij arrobas

Luys Marqueez

Item. Vãao mais carregados a Luis Marquez homem d'armas dous quintaiz j arroba x

arrateis de pimenta ao meio a custa de seu ssoldo de quymtalada d'um anno e tres meses ate fim de novembro de b^c^x, em seu titulo lhe fica posta verbaa .... ij quintaiz j arroba x arrateis

<20b> *Duarte Fernandez feito antes Afonso d'Alboquerque* +

Item. Vam mais carregados a Ruy Paiz filho de Vicente Afonso morador em Lisboa xbj quintaiz e meio de pimenta a quarto vintena a custa de seu ssolldo que tem d'ordenado d'esp[ri]vam da dita naao da meia camara e meia quimtelada da viagem d'aquy pera Portugall como tem por alvara de Afonso d'Alboquerque e do capitão moor Lopo Soares de que leva o trelado e em seu titulo fica posta verba, o quaeis vam por de Duarte Fernandez stprivam desta feitoria que lhos comprou carregados .... xbj quintaiz e meio

Mestre Antonio

Item. Vãao mais carregados na dita naao a estes bombardeiros abaixo b quintaiz de pimenta a quarto e vintena a custa de seus solldos, saber Annes Duarte que veyo na *Luz* de Cristovão de Brito tres quintaiz de huum anno e meio ate fim de fevreiro de b^c^xbij e Jorge do Syque dous quintaiz de huum anno ate fim de dezembro de b^c^xbij e no titulo de cada huum foy posta verba do dinheiro que sua pimenta deles montou e vam por de Mestre Amtonio fisyquo que lhos comprou carregados .... b quintaiz

Pero da Cavarqua

Item. Vãao mais carregados a Pero da Cava[r]qua Lxj quintaiz ij arrobas de pimenta a quarto e vintena a custa de seu ssolldo saber xxj quintaiz de suas quymtaladas que de mestre e piloto vemçeo de o primeiro d'outubro de b^c^x ate fim de dezembro de b^c^xbij que se vay e os R de meia camara e meia quimtelada da mea viagem da dita naao em que vay por mestre por alvara do capitão moor que fica em poder de Lourenço Moreno, em seu titulo fica posta verba do dinheiro que neles montou .... Lxj quintaiz ij arrobas

<21a> *Joane Amies antes* +

Item. Vam mais carregadas a Joane Amies mestre da ribeira dez quimtaeis de pimenta ao meio de huum anno ate fim de dezembro de quinhemtos e dezasete a custa de seu ssolldo

como tem per alvara do capitam moor que lh'apraz fazer-lhe merce deles em nome del-Rey e vãao a desposyção do que Sua Alteza ouver por bem, em seu titulo fica posta verba do dinheiro que na pimenta montou .... x quintaiz

Gaspar Pereira Item. Vam maais carregados na dita naao a Gaspar Pereira que veio por capitam da naao *Samto Amtonyo* frota Jorge de Mello omze quimtaeis e duas arrobas e vimte arrateis de pimenta ao meio de quimtelada de tres meses de xb d'Agosto de b^{c}xij ate fim de novembro do dito anno que lhe ficarom por carregar porque os do anno de b^{c}xiij atee o de xiiij carregou segumdo em seu titulo decrara a rezão de R quintaiz por anno como trazia per ordenamça del-Rey noso senhor, os quaeis lhe vam carregados pelo dito alvara a custa de seu solldo em que decrara que quimtaes e solldo que lhe for devido lhe pasem çertida pera Portugall e lhe nom seya la despachados da casa ate o dito senhor não mandar porque asy o decrara o dito alvara, em seu titulo fica posta verba do dinheiro que na pimenta montou .... xj quintaiz ij arrobas xx arrateis

<21b> *Quimtaladas que vão carregadas em Samta Catarina pagas a dinheiro*

Item. Vam carregados na dita naao a Lopo Ssoarez capitam moor nestas partes da Imdia dous mill cruzados em pimenta ao partido do meio como tem d'ordenamça em cada huum anno per alvara del-Rey noso senhor, os quaeis sam dese anno de b^{c} xbij e tomou o risquo nesta naao e na *Nazare* da frota de Johão da Sylveira tamto em hũa como em outra pera que deu em dinheiro e fiqua em reçepta ao feitor .... īj cruzados

Val 300 reis Item. Vãao mais carregados na dita naao a ele capitão moor seys çemtos quintaiz de pimenta ao meio de suas quimtaladas deste anno de b^{c}xbij como tem per ordenado del-Rey noso senhor pera que deu em dinheiro ao feitor e lhe fica em reçepta seys çemtos e nove mill e trezentos reis e thomou o risquo nesta e na

Nazare, em seu titulo fica posta verba como lhe vãao carregados per esta maneira .... bj[c] quintaiz

Symão do Amarall 4848 reis

Item. Vam mais carregados Symãao do Amarall que veyo por feitor da nao *Samtiago o grande* da frota d'Amtonio de Saldanha vimte e dous quintaiz e meio de pimenta a quarto e vintena, saber vimte da camara e dous e meio de quimtaladas que trazia d'ordenado na dita naao per alvara del-Rey noso senhor lhe vãao carregados nesta por se pasar a ela per alvara de Dom Aleixo e xbiij reis que faleçem pera pera (*sic*) comprimento do conto da dita pimenta e lhe la de ser descontados que da viagem la ha d'aver e os quatro myll e oito çemtos corenta e oito reis e meio fica em reçepta ao dito feitor e no caderno omde a dita [ca]mara vinha fica posta verbaa como lhe vão carregados por esta maneira xxij quintaiz e meio

19590 reis pera Nosa Senhora de Belem

Item. Vãao mais carregados a Nosa Senhora de Belem sasemta e huum xarafis e çimquo cadiis que vall a rezão de iij[c]xxb reis o xarafy e o cadim xbiij reis, xix b[c] LR reis em pimenta ao partido que el-Rey ouver por bem, o quall dinheiro lhe vão de partes de presas que o capitão moor fez no Estrito e o dinheiro fica em reçepta ao feitor .... Lxj serafiis e b cadiis

<22a>

Afonso Lopez da Costa 126947 reis

Item. Vam mais carregados na dita naao Afomsso Lopez da Costa capitão da nao *Sam Mateus* LRb quintaiz de pimenta a quarto e vimtena de parte dos cxx quintaiz que trazia d'ordenado de capitão da nao *Ajuda* da frota de Johão da Sylveira, os quaeis lhe mandou o capitão moor carregar nesta naao e fiquou ao feitor em reçepta pera que lhe deu em dinheiro LRbj iiij[c] Lxxij reis e meio e no caderno omde a dita camara vinha foy posta verba como lhe vay carregado nesta naao porque os xx quintaiz dos que faleçeem pera comprimento dos ditos çemto e vimte lhe vam carregados nesta mesma naao, saber x de cravo xj de lacar e os b de canella que tudo comprou per seu dinheiro ...... LRb quintaiz xxb arrateis

Item. Asy lhe vam mais carregados na dita naao que tambem trazia d'ordenado pera que tambem deu em dinheiro ao feitor lhe fica em reçepta trimta mill quatro çeemtos e sasemta e b reis .... xxx quintaiz

60422 reis — Item. Vãao mais carregados na dita naao a Domingos Fernandez que veyo piloto nas *Virtudes* e agora vaay nesta naao per mandado do capitão moor, çymquoemta e nove quintaiz de pimenta a quarto e vintena saber xx de camara que vemçeo de meia viagem das *Virtudes* e b de feitoria e quatro e meio de quimtelada e os xxx de mea camara que vemçeo d'aquy pera Portugall pera que deu em dinheiro ao dito feitor que lhe fica em reçepta Lx iiij^{c} xxij reis reis (*sic*) verba posta como carregou desta maneira .... Lix quintaiz e meio

Diogo Vaaz 12638 reis — Item. Vãao mais carregados a Ffrancisco Lopez que veio por mestre de *Sam Vicemte* que se perdeo, dous quintaiz j arroba e xxb arrateis de pimenta a quarto e vintena de quimtaladas que vemçeo de quatro annos e huum mes e xx dias que sservyo de mestre da *Goya* per alvara de Afonso d'Allbuquerque e de patrãao da ribeira de Malaqua por que Diogo Vaaz deu em dinheiro ao feitor e lhe fiqua em reçepta xij bj^{c}xxxbiij reis, vãao por do dito Diogo Vaaz que lhos comprou, em seu titulo fica posta verba .... xij quintaiz xxb arrateis

<22b>

D'esmola a São Ffrançisco — Item. Vãao mais carregados quatro quintaiz de pimenta a quarto e vintena a Pero Leitam que veo na frota de Cristovão de Brito que deu d'esmola a São Framçisquo de Lamego e vãao ao partido que el-Rey noso senhor ouver por bem a custa de seu ssolldo, em seu titulo fica posta verba do dinheiro que na pimenta montou .... iiij^{o} quintaiz

Item. Vãao mais carregados nesta naao trimta quintaiz de cravo de Nicolao de Fereira embaixador de Urmuz em parte do Lx que tem per huum alvara del-Rey que posa carregar de qualquer espeçearia que quiser e os outros xxx lhe am de ser carregados em Calecut em gemgivre, o qual comprou de seu dinheiro per liçeemça do feitor e ofiçiaeis e vam por coremta e dois fardos .... xxx quintaiz

(1) Deste cravo lhe foy dada hũa certidam como hia na *Piedade* e por não caber nella se

(1) *Rayé:* item.

meterom em *Santa Catarina* e por ele nom estar aquy e estar em Cananoor e la ter a çertidão se lhe não dee outra somente vollo dizemos aquy como pasa porque la lhe não ponhaeis duvida.

<*23a*> PIEDADE

Item. Em a naao *Samta Maria da Piedade* que Eytor Rodriguez feitor de Coulãao la carregou de pimenta limpa da tara com as camaras do capitão e ofiçiaeis que nela vãao e a diante hirão decraradas do que cada huum carregou mill e oito çeentos corenta e sete bahares e huma faraçolla e j quarto pesado pelo peso de Cochim de mesmo bahar como o da dita feitoria de Cochim foy mandado, os quaes bahares se montou çinquo mill e noveçentos e satenta a quatro quintaiz e vimte e nooe (*sic*) arrateis de peso velho a rezão de tres quintaiz e trimta arrateis o bahar, o qual o dito Amtão Vaaz toda reçebeo e vio pesar e deu conheçimento della que fica na maao do dito feitor, em que nela vay por capitão Alomsso Amrriquez e Amtão Vaaz piloto feitor .... b̄ ix^{c}Lxxiiij quintaiz xxix arrateis

E assy carregou mais o dito feitor na dita naao que o dito Amtão Vaaz tambem reçebeo de lacar limpo da tara novemta e quatro bahares doze faraçolas e corenta feis per çemto e oito fardos em que vay emfardelados em que montou trezemtos e çimquo quintaiz iij arrobas xxbiij arrateis de peso velho .... iij^{c}b quintaiz iij arrobas xxbiij arrateis

E asy mais reçebeo o dito Amtão Vaaz que tambem vaay carregados na dita naao çimquo bahares xbj faraçollas e meia de brasill e de Tanasarim per çemto e satemta e quatro paaos em que montou xbiij quintaiz iij arrobas biij arrateis do pesso velho .... xbiij quintaiz iij arrobas biij arrateis

<*23b*> E assy mais reçebeo o dito Amtão Vaaz do dito feitor que tambem vay carregado na dita naao seis bahares çimquo faraçollas e meia de canella limpa da tara, saber çimquo

bahares duas faraçollas e meia de canela boa comprada pelo preço que quaa esta asentado e huum bahar e tres faraçollas de canela meudadaa em que montou vimte quimtaeis e hũa arroba e quatro arrateis e tres quartos do peso velho, a qual vay emfardellada em dezaseis fardos com hum pequeno.. xx quintaiz j arroba e quatro arrateis e 3/4

Alomsso Amrriquez

Item. Na dita naao vam carregados Alomsso Amrriquez capitam della çemto e satemta quimtaeis a quarto e vintena de pimenta de seu ordenado, saber çemto e dez quintaiz de sua camara e trimta de feitoria por la reçeber a prata e outros trimta de quimtelada per alvara del-Rey, os quaeis vão carregados na soma ssobre ditaa atras, a metade em sua camara e a outraa metade debaixo de cuberta, e porque ao carregar da dita naao o dito Alomsso Amrriquez tinha toda sua fazenda em Cochim e não tinha ao presente dinheiro e pelo tempo ser curto, o feitor lhos carregou e que entregase o dinheiro ao feitor de Cochim que cobrase conheçimento em forma e não mostrando-la o despacho d'isso hirrão por del-Rey e isto se fez por despacho da dita naao, o qual dinheiro que na dita pimenta montou foy emtrege Lourenço Moreno capitão e feitor e lhe fiqua em reçepta per mym Ambrosydo de Rego stprivam desta feitoria. c^to^ Lxx quintaiz

Bastião Mendes. O dinheiro que nesta pimenta se montou entregou a Lourenço Moreno capitão e feitor de Cochim que lhe fica em reçepta per mym Ambrosyo de Rego

E asy mais reçebeo e vam carregados na dita naao vimte e tres quintaiz de pimenta de quarto e vintena a Bastiam Mendez stprivam della, saber iij quintaiz de sua quimtelada e vimte de sua ccamara e destes ditos xx quintaiz levara conheçimento do feitor e ofiçiaeis de Cochim de como lhe entregou o dinheiro deles não no mostrando la despacho ficaram tambem pollos do dito senhor .... xxiij quintaiz

<24a>

Amtão Vaaz

Item. Vam mais carregados na dita naao a Amtão Vaaz piloto e feitor della, quarenta e nove quimtaeis e meio de pimenta a quarto e vintena que nela trazia d'ordenado, saber quarenta de camara e b de feitoria e quatro e meio de sua quintelada, dos quaeis entregou o dinheiro que nos ditos quintaiz montou e fica em reçepta ao dito feitor .... Rix quintaiz e meio

Dioguo Fernandez

Item. Mais vam carregados a Diogo Fernandez mestre della outros quarenta e nove e meio de pimenta a quarto e vimtena, saber quarenta e b de sua camara e os quatro e meio de sua quimtalada de que entregou o dinheiro ao dito feitor e lhe fica em reçepta ao dito feitor .... Rix quintaiz e meio

A Gonçalo Pirez. Ver a outra recadaçam que diz x quintaiz

Item. Mais vam carregados a Gonçalo Pirez comtramestre della doze quimtaeis de pimenta a quarto e vimtena de sua camara saber a metade em cima e a metade imbaixo, dos quaeis emtregou o dinheiro ao dito feitor e lhe fica em reçepta doze quintaiz .... xij quintaiz

E todas estas pessoas açima que aquy nesta feitoria carregarom fica posta verba no livro dos regestos de que cada huum carregou por mym Johão Froleis (1)

<24b>

Estas sam as camaras e quimtaeis atras stpritas que se carregarom em *Samta Maria da Piedade* em Coulãao que aquy se se traladou como dela veio de verbo e verbo (2)

Quimtaladas que na carrega da pimenta desta naao se carregarom nesta feitoria de Cochim.

Estes sam de partes

Item. Vam carregados na carrega da dita naao trimta e seis quimtaeis duas arrobas e vimte arrates de pimenta a estes deffumtos e pesoas abaixo pela maneira que cada huum vemçeo e vay decrarado, saber Afonso Alvarez homem d'armas que veyo peraa Çofalla dous quintaeis de pimenta ao meio de huum anno ate fim de novembro de b^{c}x e a Frrançisco Synamte homem d'armas seys quimtaes e duas arrobas e vimte e huum arrateis de quimtalada de tres annos e quatro meses ate fim de novembro de b^{c}x .... xxxbj quintaiz ij arrobas xx arrateis

E a Joham d'Ernalho homem d'armas que vey com ho Viso Rey dous quimtaeis de huum anno ate o dito tempo de b^{c}x e a Symão Fernandez homem d'armas que veyo com ho Viso Rey outros dous quintaiz ate o dito tempo e

(1) *Suit rayé:* e porque senhores.

(2) *Suit rayé:* estas sam as quimtaladas.

Rafaell Perestrello

a Lourenço Fernandez outros dous ate <*25a*> o dito tempo e Joham Fernamdez solteiro dous quintaiz e vimte e huum arrateis ate o dito tempo e a Jorge Quansela dous quintaiz ate o dito tempo e a Johão Fernandez homem d'armas que veyo na frota do Marichall dous quintaiz e vimte huum arrateis de huum anno e huum mes ate fim de novembro de b^c x e a Fernão Gonçalves de Braga que veyo na frota de Tristão da Cunha dous quintaiz e a Ruy Pirez d'Arrida que veyo na frota do Marichall dous quintaiz e vimte e huum arrateis e Duarte Gonçalves que veyo com Pero Bareto frota de Pero d'Anhaya dous quintaiz ate o dito tempo, todas estas açima ao meio, e a Mem Rodriguez tanoeiro que veyo no *Cirne* frota de Tristão da Cunha dous quintaiz a quarto e vintena de huum anno ate fim de novembro de b^c x e a Gonçalo de Pomte de Lima que veyo grumete em *Belem* ffrota de Jorge de Mello tres quintaiz quarto e vimtena de dous anos quatro meses ate fim de novembro de b^cx e a Françisco Galego que veyo em *Botafoguo* quatro quintaiz e meio de pimenta quarto e vintena de quintalada da dyta naao que com ele fiquou pelo dito conçerto e lhe nam foy nunca carrega quintalada de tres annos que qua sservio, os quaes trimta e seys quintaiz ij arrobas xx arrateis vãao carregados a custa do ssolldo de Gaspar d'Amdrade que veyo por homem de Bertolameu Perestelo e de Frrançisco Farinha tambem seu que emprestarom o dito dinheiro que neles montou a Rafaell Perestrello que comprou o lugar deles em pregãao ao Proveador dos defumtos que pera iso tinha provisão do capitão moor e no tytollo de cada huum fica posta verba de como carregarom e sy do dinheiro que se na pimenta montou.

Item. Vãao mais carregados na dita naao a estas pessoas abaixo os quimtaeis pela maneira que cada huum vemçeo e vay decrarado <*25b*> saber a Goliis Framçis que vyo bombardeiro na *Froll da Rosa* frota de Jorge de Mello e fiquou qua dous quintaiz de pimenta a quarto e vintena, quimtelada de huum anno ate fim de

dezembro de b^c xbij e a Nycolao Framquo bombardeiro que fiquou da *Serra* ffrota de Jorge de Mello outros dous quintaiz ate o dito tempo e a Fernão Garcia bombardeiro que veyo na *Luz* frota de D. Garcia outros dous quintaiz a quarto e vintena ate fim de dezembro de b^c x que lhe ficarom o anno pasado por carregar, e a Pero Negrãao bombardeiro que veyo em *Belem* ffrota de Crisptovão de Brito dous quintaiz em huum anno ate fim de dezembro de b^c xbij e a Bertolameu Garcia que veyo bombardeiro na *Garça* frota de Tristão da Cunha xj quintaiz e ij arrobas a quarto e vintena de quimteladas de sete annos ate fim de dezembro de b^{c}xbij a rezão de dous quintaiz e meio por anno e meio, os quaeis lhe foram carregados porque aos deste tempo mandou o capitão moor carregar a todos por quanto os nam leixou hir pera Portugall, e a Lucas Fernandez que veyo bombardeiro em *Sam Miguel* frota de Crisptovão de Brito tres quintaiz j arroba e dez arrateis a quarto e vintena de quimtelada de huum anno e biij meses ate fim de dezembro de b^{c}xbij a tres quimtaeis por anno e meio e a Thomé Diniz que veyo bombardeiro no *Rey pequeno* frota de Tristão da Cunha, j quimtall e duas arrobas e seys arrateis de huum anno ate fim de dezembro de b^{c}xbij e dous quintaiz e meio por anno e meio e a Joha de Coimbra que veyo bombardeiro na *Madanela* frota de Jorge de Mello dous quintaiz a quarto e vintena de huum anno ate fim de dezembro de quinhentos e dezasete e a Pero de Mohim bombardeiro que veyo na *Luz* frota de Cristovão de Brito dous quintaiz de huum anno ate fim do dito tempo, Anesque bombardeiro que veyo na frota de Lopo Soares em *Sam Crisptovão* dous quintaiz ate o dito tempo e a Diogo Rodriguez bombardeiro d'armada nela frota de Jorge de Mello dous quintaiz duas arrobas de quimtelada de huum anno e tres meses ate fim de dez[embro] de b^{c}xbij e a Mao Bogomar bombardeiro da *Luz* frota de Cristovão de Brito dous quintaiz de huum anno ate fim de dezembro de b^{c}xbij e a Denis
<*26a*> Camello bombardeiro na frota de Jorge de

Mello dous quintaiz de huum anno ate fim de dezembro de b^c xbij e a Pedre Aannes bombardeiro de *Belem* frota de Cristovão de Brito dous quintaiz ate o dito tempo e a Rodrigo Afonso que veyo bombardeiro em *Belem* frota de Cristovão de Brito dous quintaiz ate o dito tempo e a Frramçisquo Pirez que veyo bombardeiro em *Samta Crruz* frota de Jorge de Mello outros dous quintaiz ate o dito tempo, todos estes açima a quarto e vintena, e Thome Lourenço homem d'armas que veyo na frota do Viso Rey dous quintaiz de pimenta ao meio de quimtalada de huum anno ate fim de novembro de b^cx e a Diogo Rodriguez homem d'armas que veyo na frota do Marichall dous quintaiz ate o dito tempo ao meio e a Johão Machado que veyo por alcaide moor de Goa defumto xj quintaiz e meio de pimenta ao meio e quimtelada de b meses a rezão de xxx quintaiz por anno ate fim de mayo de b^cxbij que faleçeo, os quaeis quimtais açima e atras fazem soma çimquoenta e nove quimtais e hũua arroba e meia, todos vam carregados a custa de seus ssolldos somente os de Joha Machado que vão carregados a custa do solldo de Fernão Pamino que emprestou o dinheiro que se neles montou, e vam todos por de Dom Goterre que hos comprou carregados, e no tytollo de cada huum fica posta verba no dinheiro que na pimenta deles montou. Feita em Cochim a xxb de novembro de b^cxbij .... Lix quintais j arroba e meia

Fernão d'Amado

Item. Vãao mais carregados na dita naao a Fernão d'Amado capitão que veyo na nao *Trimdade* de Fernão de Noronha que se qua tomou pera el-Rey noso senhor, nove quimtaeis e vimte arrateis de pimenta a quarto e vintena a custa de seu solldo de quimtalada que vemçeo na dita naao de capitão *<26b>* della de tres meses e vimte dias ate vimte de dezembro de b^c xbj que sayo dellaa per mandado do capitão mor a rezão de xxx quintaiz por anno, em seu titulo fica posta verba do dinheiro que na pimenta montou .... ix quintaiz xx arrateis

A pesoas atras

Item. Vãao mais carregados na dita naao çimquo quimtaeis e meio de pimenta a quarto

e vimtena, saber tres quimtaeis de quimtelada que vemçeo Ffrançisco Cremente bombardeiro que veyo na naao *Sam Pedro* frota de Joham da Silveira de huum anno e meio ate fim de novembro de b^c xbij e os dous quintaiz e meio que vemçeo de Lestertes alemão bombardeiro que veyo na frota de Lopo Soarez, quimtalada de huum anno e tres meses ate fim de dezembro de 517 a custa de seus soldos e no titulo de cada huum fica posta verba do dinheiro que se na pimemta montou e vay de por Duarte Fernamdez que lhos comprou carregados .... b quintaiz e meio

Item. Vãao mais carregados na dita naaao dous quimtaeis e j arroba e vimte e huum arrateis de pimenta a quarto e vimtena a Gaspar Fernandez bombardeiro de sua quimtelada a custa de seu ssolldo de huum anno e dous messes e meio ate fim de dezembro de 517 a rezão de iij quintaiz por anno e meio como tem por ordenança, em seu titulo fica posta verba do que na pimenta montou .... ij quintaiz e j arroba e xxj arrateis

e veyo na *Comcepçam* n'armada de Lopo Ssoarez.

<27a> Señores feitor e ofiçiaeis da Casa da Ymdia em Lixboa.

SSERRA

Este he a pimenta e carrega que Eitor Rodriguez feitor desta feitoria de Coulão carregou na naao *Santa Maria da Serra* n'armada d'Antonio de Saldanha que nos se leve a salvamento, de que Simão Gedez he capitão e Gonçalo Alvarez piloto dela e feytor, e Framçisquo Lopez stprivam, a qual pimenta e espeçearia toda Gonçalo Allvarez reçebeo e deu conheçimento ao dito feitor.

Item. Primeiramente na dita nao vam carregados de pimenta limpa de tara debaixo de cuberta e com as camaras dos ofiçiaeis que em çima vão que adiante irão decraradas o que cada huum carregou, dous mill e trezentos e Lx bahares seys faraçollas xbiij feis de pesso de

Cochim que são tres quintaiz e xxx arrateis cada bahar do peso velho e xx faraçolas no bahar e çem feis na faraçolla que toda o dito Gonçalo Allvarez reçebeo em sy e dela deu conhecimento ao feitor .... ij iij^{c}Lxx bahares bj faraçolas xbiij feis

E asy mais reçebeo o dito Gonçalo Alvarez que vay carregado na dita naao b bahares xbiij faraçollas e meia e lacar limpo da tara em dez fardos em que vay emfardelado, de que tambem deu o dito conheçimento ao dito feitor e tambem foy pesada pelo dito bahar de Cochim. b bahares xbiij faraçola e meia

E assy mais reçebeo o dito Gonçalo Alvarez do dito feitor que tambem vay carregado na dita naao de cancla limpa da tara j bahar xb faraçollas do dito pesso de Cochim per bj fardos em que vay emfardelada, de que tambem deu conheçimento ao dito feitor .... j bahar xb faraçolas

Estas sam as camaras e quimtaladas que aquy Eytor Rodriguez carregou a estas pessoas abaixo per aquy darem o dinheiro nesta feitoria e os que aquy nam foram carregados per nos hirão pelos os ofyçiaeis de Cochim e deles levarão seus despachos porque parte da gemte nom estava aquy presente e por tamto vay arrecadaça aberta pera eles porem lla os outros que tem vimte quintaiz que lhe la derem o dinheiro porque os que aquy carregarom d'aquy levam seus despachos.

<27b> Item. Mais na dita naao vam carregados a Diogo Vaaz comtramestre da dita naao dez quintaiz de pimenta a quarto e vintena que na dita naao traz ordenado saber a metade em çima e a metade imbaixo, de que aquy emtregou o dinheiro ao dito feytor e d'isto leva seu conheçimento de como lhe foy lançado em reçepta... x quintaiz

Item. Mais na dita naao vam carregados a Vasque Annes condestabre dellaa tres quin taiz a quarto vintena debaixo de cuberta de sua quimtalada como trove per sua carta, de que entregou o dinheiro ao dito ffeitor e lhe fica em reçepta e d'isso leva seu conheçimento ...... iij quintaiz

Item. Mais na dita naao vam carregados a Liun Alvares bombardeiro outros tres quintaiz de quarto e vintena de pimenta debaixo de cuberta de sua quimtelada ordenada como trazia per virtude de sua carta de que entregou o dinheiro ao dito ffeitor e foy-lhe lamçado em reçepta, d'isto leva seu conheçimento .... iij quintaiz

Item. Todallas outras mais pessoas que na dita naao teverem camaras e quimteladas hirão carregadas pelos os ofiçiaeis de Cochim porque nesta feytoria não fez mais que isso e por tamto nos asynamos aquy e da que por diante farão eles. Feita em Coulãao a xx do mes de dezembro de 517.

E estas sam as quimtaladas que nesta fortaleza de Cochim se carregarom nesta naao *Santa Maria da Serra* depois daquy viir esta arrecadação dos ofiçiaeis de Coulãao ordenada e asynada per eles e carregadas as quimtaladas e camaras conteudas.

<28a> *Frrançisco Gonçalvez* — Item. Vam mais carregados na dita naao a Frrançisco Gomçalvez que veyo por gente na *Madanella* frota de Jorge d'Aguiar, quatro quintaiz de pimenta ao meio a custa de seu ssolldo de quimtelada de dous annos ate fim de novembro de 510, em seu titulo fica posta verba do dinheiro que na pimenta montou e vam por de Afonso Gomez que lhos comprou carregados... iiij^{c} quintaiz

Amtonio de Saldanha — Item. Vãao mais carregados Amtonio Saldanha xxx quintaiz de pimenta ao meio de quimtelada de tres meses ate fim de dezembro de 517 a rezão de c^{to}xx quintaiz por anno como tras por alvara del-Rey a custa de seu ssolldo, em seu titulo fica posta verba .... xxx quintaiz

De Manuel de Laçerda — Item. Vam mais carregados a Manuel de Laçerda xxb quintaiz de pimenta ao meio de quimtelada de tres meses ate fim de dezembro de 517 a rezão de c quintaiz por anno como traz por alvara del-Rey a custa de seu ssolldo, em seu titulo fica posta verba do dinheiro que na dita pimenta montou .... xxb quintaiz

Item. Vãao mais carregados na dita naao a Framçisquo Vaaz homem d'armas que veio na frota do Marichall j quintall e j arroba e dez

arrateis de pimenta ao meio a custa de seu ssolldo de quymtelada de huum anno e dous meses ate fim de dezembro de 510 e do dinheiro que se na pimenta montou e lhe fica verbaa em seu titulo .... j quyntall j arroba x arrateis

Item. Vam mais carregados na dita naao a Marquos Afonso comitre da nao *Sam Giam* da frota de Lopo Soarez, fiqua qua servindo por troquaa que fez por liçença com Afonso Eanes outrosy comtramestre de *Belem* da frota de Crisptovão de Brito x quintaiz de pimenta a quarto vintena de meia camara da vinda da dita naao *Belem* por quamto a vemçeo o dito Marquos Afonso pera con <*28b*> eçimento que hambos fizerom per liçença do capitão moor os quaeis vam carregados a custa de Belchyor Carvalho stprivam desta feitoria que lhe conprou o lugar deles, de que em seu titulo fica posta verba e asy no caderno como as carregou per esta maneira .... x quintaiz

De Belchyor Carvalho

Item. Vam mais carregados na dita naao a Gonçalo Pirez bombardeiro dellaa tres quintaeis de pimenta a quarto vintena de quimtalada que nela trazia, os quaeis vam carregados a custa do ssolldo de Bastião (1) Pirez vigairo desta fortaleza que pera iso emprestou em seu titulo verba posta .... iij quintaiz

Gonçalo Pirez bombardeiro

Item. Vam mais carregados a D. Aleixo de Meneses capitão de *Samta Catarina* em que foy o capitão moor ao Estreito como tem per seu alvara xxx quintaiz de pimenta (2) a quarto vimtena a custa de seu ssolldo, em seu titulo fica posta verba .... xxx quintaiz

D. A Aleixo

Item. Vam carregados a Johão Gonçalves mestre da nao *Sam Mateus* quatro quintaiz e meio de sua quimtelada da viagem que vemçeo a quarto vintena a custa de seu ssolldo que vam por de Frrançisco de Sousa que lhos comprou carregados e no titulo do dito Johão Gonçalves fica posta verba do dinheiro que na pimenta montou .... iiij quintaiz e meio

Por de Frrançisco de Sousa

---

(1) *Suit rayé:* dous
(2) *Suit rayé:* per seu alvara

De Man[u]ell da Costa

Item. Vam mais carregados na dita naao a Mamuel da Costa seys quintaiz de pimenta a quarto e vintena a custa de seu ssolldo e quymtelada de bj meses ate fim de março de b^{c}xb que vemçeo de capitão da gale *Santyago* per alvara de Afonso d'Alboquerque, em seu titulo fica posta verba .... bj quintaiz

<29a>
Symão Gedez

Item. Vam mais carregados na dita naao a Symão Gedez capitam que nela vinha ordenado pera tornar e qua fiqua, c quintaiz de pimenta a quarto vintena, saber Lb de mea camara que he a metade dos cx de camara que nela trazia d'ordenado e os xb no lugar da camara que soya a levar o feitor e os xb da metade da camara do feitor e se desta maneira não amostrar çertida não lhe seram despachados, da qual pimenta deu em pagamento huum alvara del-Rey de $\overline{L}$ reis que lhe ficarom por pagar do c̄ que da capitanya avia d'aver, porque os outros $\overline{L}$ reis lhe foram pagos a partida e os $\overline{L}$b^{c}L faleçe pera comprimento que custou a pimenta lhe am la de ser descontados primeiro que lhe seya a dita pimenta despachada ou paga que asy a decrara o dito alvara e asy lhe fiqua posta verba no caderno omde a dita camara vinha.

A Jaques Farmengo

Item. Vam mais carregados a Jaques Farmengo bombardeiro ij quintaiz de pimenta a quarto e vimtena de quimtelada de huum anno ate fim de dezembro de b^{c}xbij a custa de seu ssolldo, em seu titulo fica posta verba do dinheiro que na pimenta montou .... ij quintaiz

Vedete mandado no ano de xb
De Pero Martinz por de Belchyor Carvalho
+

Item. Vam mais carregados na dita naao a Pero Martinz bombardeiro xij quintaiz ij arrobas de pimenta a quarto e vimtena a custa de seu ssolldo e quimtelada de huum anno e bj meses de xxbj de março de 508 ate fim de dezembro de 515 e lhos mandou o capitão moor carregar do tempo atras polas não leixar hir pera Portugall, em seu titulo fica posta verba, vam por de Belchyor Carvalho .... xij quintaiz ij arrobas

Da No'senhora da Piedade

Item. Vãao mais carregados na dita naao ij quintaiz de pimenta a quarto e vimtena pera Nosa Senhora da Piedade de Tavilla pera a qual eu Bellchyor Ccarvalho dey o dinheiro e vãao a desposyção que el-Rey noso senhor ouver

por bem e em seu titulo fica posta verba do dinheiro que na pimenta montou................. ij quintaiz

<29b> *antes feito* + Item. Vãao mais carregados a Lopo de Villalobos capitão da galeota *Sam Johão* xx quintaiz de quarto e vimtena deste anno de b^c^xbij que vemçeo na dita galee a custa do ssolldo d'Amtonio Raposo que pera isso emprestou, em seu titulo fica posta verbaa, os quaeis lhe o capitão moor mandou peremcheo (*sic*) posto que nom tivesse o anno acabado por lo mandar pera Portugall .... xx quintaiz

As quaeis camaras vam carregadas segundo a ordenança del-Rey [no]so que lhe foy qua provicados alvaraeis do dito senhor de maneira que os avia de carregar.

Quintaladas pagas a dinheiro.

Item. Vãao mais carregados a Gonçalo Alvares piloto Rix quintaiz e meio quarto e vintena de pimenta R de sua camara e b de feitor e os quatro e meio de quimtalada que tudo trove por ordenado nella, pera que dem dinheiro ao feitor L̄ ij^c^ Lxbij reis e no caderno verba posta como lhe vãao carregados e o dinheiro em reçepta ao feitor .... Rix quintaiz e meio

Item. Vãao mais carregados a Ruy Lopez Perestrello filho de Bertolameu Pereostrello polos o dito seu pay trespasar a ele Lxb quintaiz de pimenta saber L de quarto e vintena e os xb ao meio de quimtaladas que vemçeo Jorge Botelho capitão do navio *Froll da Rosa*, saber *Froll da Rosa* de tres annos de dous d'abrill de 512 ate fim d'abrill de 514 que são dous annos (1) a xxb quintaiz por anno como tinha d'ordenado segundo se vio per çertida dos ofiçiaeis delaa e dehy em diante ate dous d'abrill de 515 que he huum anno os xb quintaiz ao meio per o abaixar o capitão moor per seu alvara, dos quaeis vemdeo o dito Jorge Botelho o lugar deles a Bertolameu Peroestrello e os tresposou em

(1) *Suit rayé:* e xxb dias a

seu filho como dito, he pera os quaeis deu Rafaell Perestrello seu testamenteiro em dinheiro Lxbj bij reis e meio que lhe fica em reçepta ao feitor e no titulo de Jorge Botelho verba posta .... Lxb quintaiz

<30a> Item. Vam mais carregados a Gonçalo Afonso bombardeiro della e Afomso Annes outrosy bombardeiro seis quintaiz de pimenta a quarto e vintena de quimtaladas da viagem da naao, a cada huum tres quintaiz pera que ambos derom em dinheiro aao feitor seys mill e noventa reis .... bj quintaiz

A Diogo Vaaz Item. Vam mais carregados na dita naao a Diogo Vaaz contador que este anno veio de Portugall xb quimtaeis de pimenta ao meio de quimtaladas que trazia em cada hũua viagem per alvara del-Rey pera que dem dinheiro ao feitor e lhe fica em reçepta xb ij^{c} xxxij reis e ao pee do alvara verba posta como os carregou desta viagem, os quaeis pareçeo bem a Fernão d'Alcaçova carregarsse-lhe .... xb quintaiz

Item. Vam mais carregados na dita naao a Afonso Gomez xxbij quintaiz e xxbj arrateis de pimenta a quarto e vimtena pera que deu o dinheiro e o lugar deles comprou a estas pessoas abaixo que os tinha vemçidos per esta maneira, saber Dom Diogo da Sylveira xx quintaiz e iij arrobas e x arrateis de quimtalada do dito mes a dez dias ate dez d'outobro de 517 por servir na naao *Nazare* per alvara do capitão moor, a Lourenço de Cosme tambem defumto seys quintaiz j arroba e meia que vemçeo ate os dous de junho de 517 de capitão do caravelão de quimtaladas e de b meses e xxij dias a rezão de xb quintaiz por anno e o dito D. Diogo a rezão de xxx quintaiz por anno e o dinheiro que se na dita pimenta montou fica em reçepta ao feitor ...... xxbij quintaiz xxbj arrateis

Item. Vam mais carregados a Ffrançisco Lopes stprivam da nao *Serra* xxiij quintaiz de pimenta a quarto e vintena de camara e quimtalada que nela trazia d'ordenado pera que deu em dinheiro ao ffeitor, lhe fica em reçeita xxiij iij^{c} Lbj reis e meio e no caderno omde a dita camara vinha fica posta verba como lhe vãao carregados xxiij quintaiz .... xxiij quintaiz

<30b> Item. Vam mais carregados a Fernão da
Fernão da A[fons]o Monte que veio nas *Virtudes* e vay
A[fons]o agora nesta pollo pasarem a esta Rix quintaiz e meio de pimenta a quarto e vimtena da camara
50266 e quimtalada que trazia nas *Virtudes* e lhe vam agora carregados nesta porque o mestre que nela veio fica coom o ordenado nas *Virtudes* pera que deu em dinheiro ao feitor e lhe fica em reçepta $\overline{L}$ ij^{c} Lxxbj reis e no caderno verba posta como lhe vão carregados por esta maneira .... Rix quintaiz e meio

Item. Vãao mais carregados na dita naao a
Fernão Fernão d'Alcaçova que veio por veeador da fazen-
d'Alcaçova da del-Rey noso senhor nestas partes da Imdia,
297866 quatro çeemtos quintaiz de pimenta ao meio de suas quimtaladas, saber c que havia de carregar pera Aramuz e os iij^{c} pera Portugall pera que deu em dinheiro ao feitor e lhe fica em reçepta duzentos e novemta e sete mill e oito çeentos e sasenta e seys reis porque os $\overline{cbiij}$ iij^{c}xxxiij reis que faleçem pera comprimento dos $\overline{iiij^{c}bj}$'ij^{c} reis que ha dita pimenta custou, entregou per seu ordenado de quatro meses e dez dias que servio a rezão de $\overline{iij}^{c}$ reis por anno, no qual qua fiqua posta verba no livro dos solldos em seu titulo como ouve pagamento dos $\overline{cbiij}$ ij^{c} xxxiij reis. Feita em Cochim a (1) biij de janeiro de 518 .... iiij^{c} quintaiz

<31a> *Trelado de hũa çertidam do tempo que qua servio Gaspar Pereira e a rezão de como vemçeo.*

Senhores feitor e ofiçiaeis da Casa da Imdia.

Gaspar Pereira que veyo por capitam da naao *Samto Antonio* da frota de Jorge de Mello pera qua servir de secretario e proveador da fazenda no tempo de Afonso d'Alboquerque, que Deus aja, foy qua asemtado em solldo de xb d'agosto de b^{c}xij em diante omde servyo ate fim de dezembro de b^{c}xiiij que se foy pera Portugall per mandado do capitão moor, que Deus aja, do qual tempo não levou çertidão por alguns embargos e verbas que lhe o dito capitão moor mandou por em seu solldo e agora

---

(1) *Suit rayé:* IX.

lhe foy feita conta e carregados os quintaiz que lhe ficarom por carregar d'amtão per huum alvara del-Rey noso senhor que o dito Gaspar Pereira qua emviou, em que mamda que todo o solldo e quimtaeis lhe seya pagos e carregados e que nom lhe seyam despachados ate o el-Rey noso senhor não mandar porque hassy lho decrara no dito alvara e por quanto do dito tempo foy qua pago somente sete, ficarom devemdo omze mill e oito ççeemtos e trimta e oito reis de que lhe carregarom os quintaiz que leva per çertida que lhe vão carregados na naao *Santa Catarina de Monte Synay* per omde ouve comprimento de pago do dito ssolldo, emtramdo aquy as verbas que lhe tinha em seu titulo postas que não vemçese e lhe ffoy feita conta a rezão de duzentos mill reis por anno como trove per alvara do dito senhor e por quamto qua não tem mais fazenda que hos ditos quintaiz e não achega a co[m]pra da fiança que tem dada ate o dito senhor não aver por bem *<31b>* de lhe serem despachados lhe sera la embargada outra tamta fazenda ate o dito senhor lhe aver por desembargada e de tudo em seu titulo fica posta verba com esta decraração e de como ja qua não ha d'aver paga mento de que do dito tempo vemçeo. Feita em Cochim a xx de dezembro de b^c^xbij.

a xx de dezembro de b^c^xbij

Emcomemdamo-nos em Vosas Merçeis. De Cochim a xj dias de janeiro de 518.

Signé: Lourenço Moreno, Ambrosio de Rego, Belchyor Carvalho////

<32a> [SANTO ANTÓNIO]

Recadaçam da carrega que vão na naao *Ssanto Antonio* del-Rey noso senhor que se pos aquy neste por virr em outra que fica na cassa.

Em a nao Samto Amtonio de que vay por capitam Fframçysquo de Sousa e ffeitor Nuno d'Alvares piloto della e sprivam Nuno Matela de pymenta lympa da tara dous mill e çemto e sasemta e tres bares meio .... ij^c^Lxiij bahares meio

E de samdolos vermelhos çemto e quorenta per iij^{c} Lij paos .... cR quintaiz

E de lacre quoremta e hum bahares e seys faraçolas .... Rj bahares bj faraçolas
per Lxxxiiij fardos lympo da tara.

E de canaffistolla vymte oyto quintaiz e duas arrobas .... xxbiij quintaiz ij arrobas
per quimze fardos.

E de seda da Chyna vymte dous quintaiz e hũa arroba e vymte arateis .... xxij quintaiz j arroba xx arateis
per xxiiij fardos.

E de laquequa quatorze quintaiz e meio... xiiij quintaiz e meio
per dez caixões.

E d'almizcare nove çemtos e noventa e dous papos que pesaram çymquoenta e seys arrateis e meio .... ix^{c} LRij papos
em duas jaras.

E de lacar mays duzentos e quorenta quintaiz e treze arrateis .... ij^{c}R quintaiz xiij arrateis
per cLiij fardos.

<32b> Na qual carregua de pimenta vam careguadas estas quintaladas as pessoas seguintes que as avyam d'aver per ordenaçam da maneira que cada hum vemçe e vay decrarado.

Item. Vam careguados a Dom Trystam que veo capitam na dita nao çemto e satemta quintaiz de pimenta .... cLxx quintaiz
a quarto e vintena saber cx de camara e trymta de quintalada e xxx que sohya levar o ffeitor como trouve per alvara del-Rey noso que posto que não ffose na nao lhos careguasem como se nela ffose, os quaes quintaiz lhe vam careguados polo dito alvara pera se lhe o dinheirro que na pimenta deles montar lhe ser la descomtado do que ouver d'aver deles porque asy aprouve ao dito senhor, em seu titulo ffica posta verba no caderno omde a dita camara vynha como lhe vam careguados por este alvara os ditos quintaiz e se lhe ouver de ser ffeyto descomto per seu soldo de capitanya podese lhe descomtar por quamto caa não ouve paguamento delle e o trelado do alvara leva porque ho propio ffica pera conta do ffeitor.

Item. Vam mays carreguados na dita nao a Ffrançisco de Sousa capitam que veo na *Luz* que se perdeo da ffrota de Jo da Sylveira e ora vay nesta nao por capitam, çem quintaiz de pimenta a quarto e vintena, saber Lxx quintaiz da parte dos c^{to}x de camara emteyra e os xxx de quintalada tudo da nao *Luz* que nela trazia per alvara del-Rey e o capitam mor lhos mamdou carreguar nesta e vam a condiçam do dito senhor aver por bem por algumas duvydas que nyso ha porque hos quoremta quintaiz que ffaleçem pera comprimento dos cx leva xxx de cravo e dez de canela por quamto não achou os dez de maças segumdo mostrou per alvara del-Rey *<33a>* noso senhor e ffica ao ffeitor pera sua conta somente leva ho trelado do alvara do capitão mor e o propyo lhe ffica caa pera que deu em dinheirro ao ffeitor $\overline{xxj}$ b^{c}L reis que lhe ffica em reçepta porque os $\overline{Lxxx}$ que ffaleçem pera comprymento dos $\overline{cj}$ b^{c}L reis que nesta pimenta dos ditos çem quintaiz deu em paguamento, os $\overline{Lxxx}$ que lhe de sua cappetanya avyam quaa de ser paguos como trouxe per alvara del-Rey noso senhor que ffica ao ffeitor com seu conhecimento no pee em pymenta como nelle decrara, e no caderno omde a dita camara vynha fica posta verba como os carregou per esta maneira .... c^{to} quintaiz

Item. Vam mais carreguados a Nuno Matella stprivam della, vymte e tres quintaiz de pimenta a quarto e vintena de camara e quintelada que trazia de ordenado nela pera que deu em dinheirro ao ffeitor $\overline{xxiij}$ iij^{c} Lbj reis e meio que lhe fficam em reçepta e no caderno verba posta .... xxiij quintaiz

Item. Vam carreguados na dita nao a Johão Martinz bombardeiro della, tres quintaiz de pimenta de sua quintelada pera que deu o dinheiro ao ffeitor que lhe ffica em reçepta $\overline{iij}$ Rbj reis e meio .... iij quintaiz

Item. Vam mays carregaados a Ricardo d'Olamda condestabre della tres quintaiz de pimenta a quarto e vintena de sua quintelada pera que deu em dinheirro ao ffeitor e lhe ffica em reçepta $\overline{iij}$ Rbij reis e meio .... iij quintaiz

Item. Vam mays carreguados na dita nao quatro quintaiz meio de pimenta nestes bombardeiros defumtos de mea viagem, a cada hum j quintall e meio pera que entregou ao ffeitor em dinheirro Ricardo d'Olamda da parte dos ditos defumtos iiij b^c Lxix reis e meio que lhe ffica em reçepta .... iiij quintaiz e meio

<33b> *muito antes* Item. Vam mays carreguados na dita nao a Pero de Moura çymquo quintaiz e tres arrobas de pimenta a quarto e vintena de quintaladas que vemçeo de capitam de *Nazare* de ij meses e dez dias ate xx de novembro a razam de xxx quintaiz por anno como tem per alvara do capitão mor a custa de sseu soldo, em seu titulo ffica posta verba como vam por de Françisco de Sousa que lhos conprou carreguados .... b quintaiz iij arrobas

muito antes feito Item. Mays vam carreguados a Amtonio Ffernandez sprivam da nao *Sam Pedro* d'armada de Johão da Sylveira, omze quintaiz ij arobas de pimenta a quarto e vintena de mea camara dos xxiij quintaiz que trouxe de ordenado de sprivam da dita, a custa de seu soldo per alvara de capitam mor, em seu titolo ffica posta verba do dinheiro que na pimenta montou .... xj quintaiz ij arrobas

Item. Mays vam carreguados quatro quintaiz de pimenta a quarto e vintena de quintelada de dous annos ate ffim dezembro de b^c xbij a custa de seu soldo a estas pessoas abaixo, saber a Gaspar Amdres bombardeiro da nao *Comcepcão* da ffrota do Vyso Rey ij quintaiz de hum anno ate ffym do dito tempo e a Joham Ffernandez condestabre de *Sam Crisptovão* d'armada de Johão de Sousa outros dous pela dita maneira e vam por de Dom Gotere capitam de Goa careguados, em seu titulo ffica posta verba do dinheirro que se na pimenta montou .... iiij quintaiz

Item. Vam mays carreguados a Chylas mestre da dita nao vymte quintaiz de pimenta da parte de sua camara que vemdeu ao dito Ffrançisco de Sousa capitam da nao por cujos vam no dito caderno omde a camara vynha, ffica posta verba e asy o dinheiro carreguado em reçepta que sam xx iij^c x reis que fforam

entregues ao dito Lourenço Moreno pera caregua dos ditos xx quintaiz per mym Belchyor Carvalho sprivam desta ffeytorya .... xx quintaiz

<34a> Item. Vam mays carregados na dita nao ha Amtam Vaz piloto da *Piedade* tres quintaiz de pimenta a quarto e vintena .... iij quintaiz

De duas meas quinteladas que vençeram saber Corneles de Galdez e Jacome d'Olamda ambos bombardeiros da dita nao deffumto pera que o dito Amtam Vaz deu o dinheiro por lhe comprar somente o lugar que ffica caregado em reçepta sobre o dito Lourenço Moreno ffeitor per mym Belchyor Carvalho .... iij quintaiz

Item. Vam carreguados na dita nao a Ffrançisco Fernandez contramestre da dita nao *Samto Amtonio* d'armada de Amtonio de Saldanha dez quintaiz de pimenta a quarto e vintena de sua camara de vyagem pera que deu o dinheirro a Lourenço Moreno que lhe ffica carreguado em reçepta per mym Belchyor Carvalho e no caderno omde a camara vinha posta verba como lhe vay carreguada ... x quintaiz

Item. Vam mays carreguados nesta nao a Rodrigo Afonso Chyllas mestre desta nao vymte nove quintaiz e meio de pymenta a quarto e vintena, saber xxb de parte de sua camara porque hos vymte que mays tynha vendeo a Ffrançisco de Sousa que hos por ele caregou e os iiij quintaiz e meio de sua quintelada pera os quaes deu o dinheiro ao ffeitor que lhe ffica em reçepta .... xxix quintaiz meio

Item. Vam mays carreguados na dita nao a Nuno d'Alvarez piloto trymta e nove quintaiz meio de pimenta a quarto e vintena .... xxxix quintaiz e meio

Da parte da camara e quintelada que traz ordenado nesta nao por quamto os dez quintaiz que ffaleçem pera comprimento dos Rix meio deu a Pero Coresma que os careguase de que leva suaa çertydam pera que deu em dinheiro R̄ c^{to} xij rreis que lhe ffica em reçepta ao dito ffeitor e verba posta no caderno como lhe vay careguado por esta maneira.

<34b> Item. Vam mays carreguados na dita nao dez quintaiz de pymenta a quarto e vintena de parte dos Rix quintaiz que trouxe da camara

Nuno d'Alvarez piloto de *Samto Amtonio*, os quaes vam por de Pero Corresma que lhos comprou, o qual deu pera elles dez mill e çemto e çymquoenta e çymquo reis que se neles montaram que fficam em reçepta ao dito Lourenço Moreno ffeitor .... x quintaiz

Destas recadações ficam outras taaes na cassa per que se ffez e estas foram conçertadas com ellas per mym Pantliam Diaz. Em Lixboa a derradeiro de dezembro de 519.

Vasco Queimado   Pantl[iam] Dy[a]z

INDEX

COMPOSTO E IMPRESSO NAS OFICINAS
DA «IMPRENSA DE COIMBRA, LIMITADA»
LARGO DE S. SALVADOR, 1-5 — COIMBRA